

En Favor de los Colonos:

Obras Por Dos Mil Millones se Han Realizado en Palena

La Solución de sus Problemas ha Sido Preocupación Constante del Gobierno

Inaugurado Congreso de Reumatología



EN UNA solemne sesión, que se llevó a efecto en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, fue inaugurado el Tercer Congreso Panamericano de Reumatología, torneo en el cual participan más de doscientos delegados de América y Europa. Concurrieron el Ministro del Interior, Dr. Sotero del Río personalmente, y numerosos catedráticos. En el grabado, pronuncia su discurso de salutación y bienvenida el Ministro de Salud, Francisco Rojas Villegas.

Se inició en nuestra capital el Tercer Congreso Panamericano de Reumatología

Ceremonia inaugural tuvo lugar en el Salón de Honor de la U. de Chile.

El Salón de Honor de la Universidad de Chile fue ayer sede de la inauguración del Tercer Congreso Panamericano de Reumatología. La ceremonia se inició a las 11.15 horas con asistencia del Ministro del Interior, Dr. Sotero del Río, y del Ministro de Salud, Dr. Francisco Rojas Villegas, Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Dr. Amador Neghme, Director de las Largas Internacionales y Panamericanas de Reumatología y altas autoridades médicas del país.

Más de doscientos profesionales médicos especialistas en reumatología participan en las actividades del Congreso, que se realiza por primera vez en nuestro país.

Saludó a los congresales el Ministro de Salud, Dr. Francisco Rojas Villegas, quien expresó que el Gobierno, consciente de la importancia de dichos torneos, le había otorgado su apoyo económico y el respaldo oficial a la reunión panamericana de los reumatólogos. Terminó expresando su esperanza de que el presente Congreso arribara a conclusiones beneficiosas en la búsqueda de métodos y medicinas para aliviar los dolores de las numerosas personas que en ambas Américas y el mundo entero sufren del mal reumático.

El siguiente orador fue el Dr. Javier Robles Gil (México), presidente de la Liga Internacional de la Artritis (PASA A LA PAGINA 2)

Argentina entregó respuesta oficial a reclamación chilena

En una rectificación enviada por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Pedro Daza, a un diario de la capital, pone en claro que el Gobierno argentino, entregó una respuesta oficial a la reclamación de nuestra Cancillería por la situación producida en Palena. Dicha respuesta está contenida en la nota entregada por el Embajador de la Casa Rosada, Nicanor Costa Méndez.

El siguiente es el texto de la aclaración del Subsecretario, Pedro Daza:

"Santiago, 15 de octubre de 1963. Señor Don Mario Carneyzo, Director de 'La Tercera de la Hora'.

Presente.

Mi estimado amigo:

En el editorial de 'La Tercera' de hoy y bajo el título 'Palena', se expresa: 'Por otra parte, la verdad es que el Gobierno argentino —entendiéndose por tal las altas autoridades que ejercen el poder— desde la Casa Rosada —no envió jamás una nota oficial de respuesta a la reclamación de nuestro Gobierno. Este recibió únicamente una carta suelta por el Embajador señor Costa Méndez'.

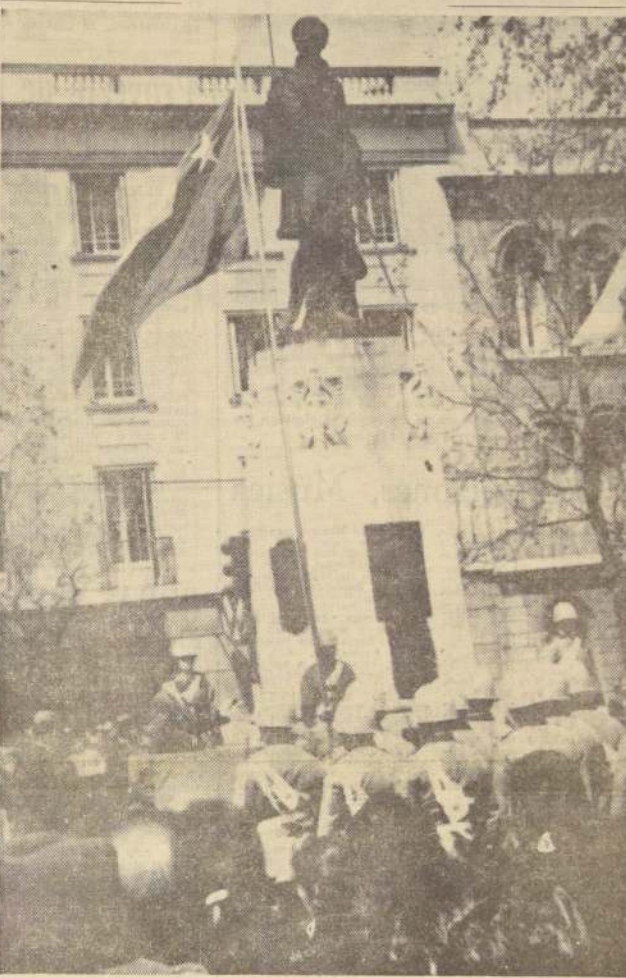
Más adelante, insiste el mismo editorial en que dicha comunicación 'no es la respuesta oficial del Gobierno argentino'.

Por tratarse de una cuestión de hecho que puede prestarse a equivocadas interpretaciones, me permito precisar la afirmación anterior. El Excmo. señor Costa Méndez no envió al Gobierno de Chile una 'carta' personal, sino que una nota oficial, en su calidad de Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Argentina, nota que ha sido entregada a la publicidad. Cuanto en ella expresa el Excmo. señor Embajador lo hace, por lo tanto, en nombre de su Gobierno.

A este respecto, me permito recordar que, por lo general y salvo raras excepciones, las comunicaciones oficiales de un Gobierno a otro se cursan mediante notas de los respectivos Embajadores, que son Plenipotenciarios, es decir, están revestidos de plenos poderes para estos efectos.

Creo que esta rectificación puede aclarar el verdadero carácter de la nota del Gobierno (PASA A LA PAGINA 3)

HOMENAJE A J. M. CARRERA



EL EJERCITO rindió al mediodía de ayer un homenaje a la memoria del General José Miguel Carrera, en una solemne ceremonia militar, que se efectuó al pie del monumento al Prócer de la Independencia, ubicado en Alameda Bernardo O'Higgins. El acto estuvo presidido por el coronel Alejandro Foch Petit, Director del Instituto Geográfico Militar, y en el formaron la Compañía de Guardia del Ministerio de Defensa Nacional y la Banda Instrumental de la Escuela de Telecomunicaciones. Asimismo diversas unidades del Ejército se hicieron representar por delegaciones de jefes y oficiales. Hablaron a nombre del Ejército el mayor Carlos Bravo y en representación del Instituto de Investigaciones Históricas 'José Miguel Carrera' el escritor Jorge Inostrosa.

El Subsecretario del Interior, Jaime Silva, haciendo un alcance a las declaraciones del senador Aniceto Rodríguez y del diputado Carlos Altamirano en relación a la situación de los colonos de Palena, indicó que los citados parlamentarios pretendían olvidar la extraordinaria labor realizada por la actual administración en la zona, la que comenzó, al iniciarse el Gobierno del Presidente Alessandri, con la creación del respectivo departamento.

Señaló que durante el actual periodo se han invertido dos mil millones de pesos en la región y destacó la actuación de la Empresa de Comercio Agrícola que ha permitido la circulación allí de moneda nacional. Dijo que se ha mantenido una política de precio que al favorecer a los colonos ha significado grandes pérdidas para el erario.

"En el Ministerio del Interior ha habido una preocupación constante para resolver los diferentes problemas de Palena y por ello resulta absolutamente injusta la actitud de los señores Rodríguez y Altamirano", expresó el Subsecretario Jaime Silva.

Al respecto, el Subsecretario entregó la siguiente enumeración de obras realizadas en el Departamento de Palena durante la administración del Presidente Alessandri:

COMUNA DE CHAITEN

- 1) Construcción de bodegas y casa habitación para alojamiento de la Empresa de Comercio Agrícola. De estas bodegas se atiende la distribución de mercaderías para Funtalena y Palena; 2) Construcción de puentes y habilitación de 400 metros de pista para la pavimentación del camino y construcción de estaciónamiento del aeropuerto; 3) Construcción de casa habitación y torre de control para los funcionarios de la FACH que cubren la atención de este servicio; 4) Instalación de radio-faro para ayuda de la navegación aérea en la zona; 5) Construcción de grupo escolar con casa habitación para Director; 6) Construcción de grupo habitacional CORVI (10 casas); 7) Construcción de grupo edificios destinados al funcionamiento de oficinas públicas; 8) Construcción de edificio destinado a las oficinas y casa para la Dirección Departamental de Educación; 9) Dotación de camion Toyota y Jeep para trabajos de vialidad; 10) Trabajos de mejoramiento en puente sobre el río Blanco en el camino al Lago Yelcho; 11) Construcción de puentes colgantes sobre los ríos Amarillo y Lichimigunda; 12) Construcción de puentes sobre vigas metálicas en ríos Pedra-

(PASA A LA PAGINA 2)

Una nueva industria para Chile



Una nueva fábrica del calzado 'Bata' fue inaugurada ayer, en Melipilla, con asistencia del Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Julio Philippi, el Gobernador del Departamento, Fernando Morandé, el senador Juan Durán, y otras personalidades. La industria inicia sus actividades bajo la razón social, Sociedad Industrial de Calzado 'SOIN-CA', y representa una prolongación en la línea de producción de la firma establecida en Peñaflor. EN EL GRABADO, la esposa de Thomas Bata corta la cinta tricolor ante la entrada principal de la fábrica. La acompañan el Gobernador del Departamento, Fernando Morandé; el senador Durán, Thomas Bata, el Ministro Philippi, y el gerente de Bata-Chile, Juan Krippel. (INF. PAG. 8)

ACUERDO EN LA NU:

EE. UU. Y RUSIA EXTIENDEN AL ESPACIO LIMITACION NUCLEAR

Ambas naciones convinieron en impedir la puesta en órbita de armas atómicas. NACIONES UNIDAS. 15. — (UPI). — (Urgente). — Esta resolución, presentada ante el Comité Político de la Asamblea General por la delegación mexicana en representación de las 17 naciones miembros de la conferencia del desarme de Ginebra.

El convenio se logró, luego de las declaraciones formuladas aquí por el Presidente Kennedy y el Canciller soviético Andrei Gromyko, en una serie de conferencias entre los negociadores del desarme de los Estados Unidos y de la Unión Soviética.

El anuncio que fue formulado por el delegado mexicano Luis Padilla Nervo, agrega que Estados Unidos y la Unión Soviética formularán declaraciones mañana en el Comité Político y que la resolución que señala el acuerdo sería enviada a la Asamblea en pleno para su ratificación mañana mismo.

En fuentes informadas se señaló que no se tenía intención de hacer una declaración conjunta soviético-estadounidense y que el mecanismo de presentación al acuerdo hacia innecesario el trámite de presentarlo ante el Senado en la forma de una resolución, (PASA A LA PAGINA 3)

Gonzalo Facio en Chile



En visita de dos días llegó anoche a Santiago el presidente del Consejo General de la Organización de Estados Americanos, Gonzalo Facio. Viene de Argentina, luego de concurrir a los actos de transmisión de mando de ese país. En Los Cerrillos fue recibido por altos funcionarios de la Cancillería, los miembros de la representación diplomática de su patria, Costa Rica, y otras personalidades. EN EL GRABADO, aparece a su llegada, junto al Director de Fronteras del Ministerio de Relaciones Exteriores, quien se desempeñó durante un tiempo como jefe de la delegación chilena ante la OEA.

MARTINEZ SOTOMAYOR, EMBAJADOR EN LA "NU"

Después de haber sido aprobado ayer el Mensaje que proponía su nombramiento.

En sesión pública, el Senado de la República prestó ayer su apoyo constitucional para la designación del ex Ministro de Relaciones Exteriores, don Carlos Martínez Sotomayor, como Embajador Permanente Extraordinario y Plenipotenciario de Chile ante la Organización de las Naciones Unidas. El Mensaje, firmado por el Presidente Alessandri, y el cual, en su texto, se dio cuenta en la sesión de ayer del Senado, fue aprobado por 22 votos a favor, 2 en contra, y 2 abstenciones. Debió pasar en informe, desde el 19 de septiembre, cuando se dio cuenta en la Comisión de Relaciones Exteriores. Pero el senador Ángel Falcó, quien se opuso al Mensaje, pidió que fuera eximido del trámite de Comisión, lo que así se acordó, por una mayoría de 22 votos.

Después de esto, en sesión pública —hecho que también se dio cuenta en la sesión de ayer—, a la votación secreta del Mensaje, se dio el siguiente resultado: 22 votos a favor, 2 en contra, y 2 abstenciones.

Después de esto, en sesión pública —hecho que también se dio cuenta en la sesión de ayer—, a la votación secreta del Mensaje, se dio el siguiente resultado: 22 votos a favor, 2 en contra, y 2 abstenciones.

FINALIZO "ERA DE KONRAD ADENAUER"

Al mediodía de ayer dejó oficialmente su cargo.

BONN, 15 (UPI). — Por Wellington Long. — La era de Adenauer llegó a su término hoy a mediodía. Konrad Adenauer, Primer Canciller de Alemania Occidental, se retiró hoy oficialmente de su cargo y puso término a 14 años de actuación como líder que transformó a Alemania Occidental de país destruido por la guerra, en la nación económicamente más poderosa de Europa Occidental.

"Der Alte" —el viejo—, agra-

decio al pueblo alemán la ayuda que le dispensara y regresó a la banca parlamentaria que abandonó en 1949 para convertirse en Canciller y restaurar a Alemania a la categoría de potencia mundial.

que, en el plano comercial, ocupa el segundo lugar después de Estados Unidos.

El anciano estadista, que dentro de tres meses cumplirá 88 años de edad, dejó su cargo.

(PASA A LA PAGINA 2)

OTRO HOGAR FELIZ CON VIVA GRATIS UN MES!

LA FAMILIA GONZALEZ ESLIER RECIBIO AYER EL PREMIO QUE LE PERMITIRA VIVIR GRATIS UN MES; HUBO EMOCION

Los favorecidos elogiaron plenamente la iniciativa de LA NACION, Radio Corporación y Antillo Escobar Hermanos, auspiciadores de este certamen.

DIA A DIA AUMENTA EL INTERES POR INTERVENIR EN ESTE CERTAMEN TAN SIMPLE Y DESTINADO A ALIVIAR EL PRESUPUESTO DE UN HOGAR CHILENO.

Tal como lo habíamos señalado, vende alcohol y muchos productos alimenticios —tanto como para vivir sin problemas durante un mes por lo menos— hubo ayer en el hogar de la niña Patricia González, en la calle Ecuador, 1450. Hasta llegar a ese momento, después de las 17 horas, con una camioneta llena de mercancías que constituyeron su Premio al Premio del Concurso VIVA GRATIS —UNO DE LOS QUE SUSCRIPCIÓN A LA NACION, "Golpe" Radio Corporación y la firma Antillo Escobar Hermanos, mayoristas en abarrotes e importadores y distribuidores asociados de Te Repitame cuyo local de ventas está ubicado en Gran Avenida 2649.

Ahora sí que estaba toda la familia. El caso de Carabineros Luis González, la señora María González y sus hijos, entre ellos —naturalmente— Patricia, la que lleno y envió el cupón premiado a "El Mercurio" el 12 de mayo. Asimismo, había numerosos amigos de la familia que felicitaron cordialmente a los dueños de casa por su buena suerte.

TRES MESES SIN PROBLEMAS

La duena de casa nos relató que, gracias al Premio de Cocina que ganó el año pasado, un mes, sólo tres meses, ya que ella gasta 50 escudos mensuales en "almacen". No cesó de mostrar admiración por las grandes cantidades de arroz.

Repite, aceite, harina Maniata, azúcar IANSA. fluidos, leche condensada productos MANLAC y muchos otros.

El premio, que es el más grande de la ciudad, consiste en que los ganadores reciben todos los días, durante 14 días, 14 horas del sábado. Los porteros se realizan los sábados, a las 10:30 horas, en el modelo de la casa, en un salón de honoración, los premios para los asistentes, y un show artístico considerado como el primero en su género en la capital.

Además, los ganadores que se quedan en la ciudad, recibirán los premios "de consuelo" que en la anterior. Ya estamos recordando semanalmente un premio de 100 escudos para el ganador.

O'Kava, productos MANLAC.

MAS PREMIOS

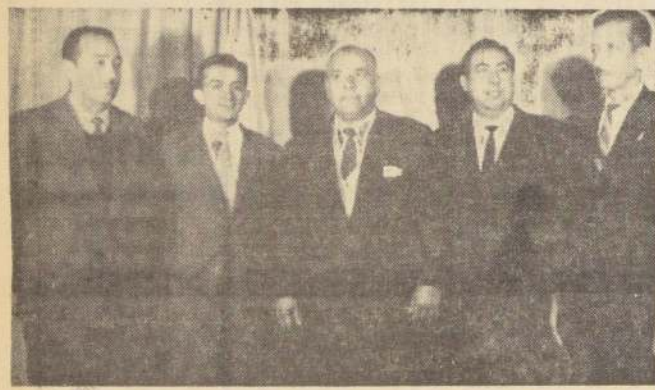
La misma alegría que reinaba ayer en el hogar de Patricia González, y aquí en el de don Arturo, al acercarse a la casa de la mamá, a cualquier hora del día. Basta con depositar el cupón citado. Los lectores de la provincia pueden escribir a la Casilla 81-D, Concurso VIVA GRATIS UN MES. Todos tienen opción. El plazo termina el 31 de mayo. Los sorteos se realizan los sábados, a las 20.30 horas, en el moderno auditorium de Radio Corporación, con premios para los asistentes, y un show artístico considerado como el primer espectáculo de la temporada.

Además, hay que recordar que esta semana habrá aún más premios "de consuelo" que en la anterior. Ya estamos sorteando semanalmente un par de pantalones de la firma "O'Kays" productos MANLAC.



Patricia González, la estudiante domiciliada en Gran Avenida 2649, quien ganó recientemente el Concurso "VIVA GRATIS UN MES", de Radio Corporación y LA NACION, aparece rodeada por su familia en los momentos en que reciben mercaderías equivalentes a 150 escudos, premio principal de este Concurso.

aparece rodeada por su familia en los momentos en que reciben mercaderías equivalentes a 150 escudos, premio principal de este Concurso.



ANIVERSARIO DE TAXISTAS.—Ayer, con motivo de cumplir 14 años de existencia, el Sindicato Profesional de Chóferes de Taxis de Suñoa, realizará el Paseo de los Niños, sacando a los alumnos de las escuelas a recorrer la comuna y festejándolos con golosinas y números artísticos en el Estadio San Carlos.

La Asoc. Judici eligió directorio

La Asociación Judicial de Chile, con sede en calle Santo Domingo 1373, designó la siguiente directiva, que asumirá hoy, a las 20 horas, sus funciones, por el período 1963-64: presidente, Armando Pérez Bastias, reelegido por novena vez consecutiva; vicepresidente, Ernesto Sanguino W.; secretario, Guillermo Hunt Garcés; prosecretario, Hernán Guerra; tesoroero, Juan Rojas Olavarría; protesoroero, Ovaldi

La Soc. de Socorros Mutuos San Eugenio celebró 33.º Aniv. y cambió Directorio

Con numerosa asistencia de representantes de las entidades, sociedades, mutualistas, autoridades e invitados especiales, la Sociedad de Socorros Mutuos celebró el día 15 de mayo el 10.º Aniversario y se procedió al cambio de directiva para el nuevo periodo.

La nueva directiva quedó integrada por los siguientes socios: Humberto Márquez Ibañez, presidente; Juan José Utrera, vicepresidente; Ramón García, vicepresidente; Jorge Maser, secretario; Pedro Carrera, prosecretario; Francisco Bustamante, tesorero; José A. Leiva, protesorero; Elcira Cifuentes, secretaria; María del Carmen Rodríguez, prosecretaria; Edmundo Vicuña, Gilberto Díaz, Juan Rivas, Manuel Casillo, Humberto Navarro, José Utrera, Miguel Ángel Rodríguez, que Cabrera y Félix González, para la Comisión de Contabilidad, quedó compuesta por José Rodríguez, Enrique Vega y José García.

Empleados municipales en Chillán abogaron por la unidad con obreros

Un llamado a la unidad gremial, en torno a las reivindicaciones de los empleados y obreros municipales de todo el territorio nacional, fue el mensaje que llevaron a la Convención de los obreros celebrada en Chile los dirigentes de la Confederación Nacional de Empleados Municipales.

Sindicato de los
Comerciantes del
Estadio, de fiesta

El Sind. Prof. de Comerciantes del Estado Nacional, celebra hoy, el 11.º aniversario de su fundación, con un banquete y baile que se efectuará a las 21 horas en su local social, en Víctor Manuel 1982.

CONSULTORIO DE
Leyes Sociales

RESPUESTA A SAUL ESPINOLA, SOBRE CALIDAD DE GRUEROS DE FUNDICION

CONSULTA.— Desde una localidad de la provincia de Aconcagua, el lector del rubro nos pide aclaraciones sobre la calidad legal que corresponde a un "gruero" en una fundición. Manifiesta que ha sido despedido de su trabajo, donde alcanzó a desempeñarse durante once meses como tal y que, por lo que ha sabido, todo se debe a que el patrón no quiere reconocerle la calidad de empleado particular y demás derechos que le confiere una ley que se habría aprobado ultimamente, cuyo texto desconoce y solicita se le informe.

RESPUESTA.—La situación legal acerca de la materia es la siguiente: 1) En el "Diario Oficial" del 11 de septiembre de 1958, se publicó la ley No. 12,953, que declaró "empleados particulares" a los operadores de palas y dragas electromecánicas, que operan dicho tipo de máquinas y que se les otorga el mismo estatus que a los empleados públicos. Para indicar el reglamento de esa ley; 2) El Reglamento de Ejecución fue dictado por Decreto No. 898, aparecido en el "Diario Oficial" del 28 de octubre de 1958. Este Reglamento definió lo que debía entenderse por "pala o draga electromecánica" diciendo que es la "máquina accionada por electricidad que está destinada a extraer, cargar, mover, almacenar, villarizar mineral o material removido en el terreno o a cargarlo en carros de ferrocarril, camión u otro elemento de transporte". Señaló también las características y, al efecto, dijo que debían reunir las siguientes: a) Ser accionadas por electricidad; b) Ser de tipo "excavadora"; c) Ser de balido o cucharon para excavar o remover tenga una capacidad mínima de tres yardas cúbicas; y e) Que la máquina pueda trasladarse en el terreno de un sitio a otro, por medios propios de propulsión, orugas o ruedas neumáticas".

...lo el mundo. Al abrir el libro, el lector encuentra el año en curso, fuertemente modificado por los cambios de la tecnología. Ahora son empleados particulares los "operadores de palas y dragas electromecánicas, de grúas puente, los carriles, terrestres, de cubiertas de Hornos de Peso transportadoras de metales fundentes o candentes y máquinas cargadoras de hornos de fundición, que operen máquinas de esa naturaleza, cualquiera que sea su capacidad y que cumplan las especificaciones y características contempladas en el artículo".

41. Como puede apreciarse, la nueva ley ha agregado

a los operadores de palas y dragas electromecánicas, a los de grúas puentes, carriles, terrestres y otros, incluso de máquinas cargadoras de hornos de fundición. Asimismo, habiendo la calidad de empleados a los operadores de las máquinas señaladas, cualquiera que sea su capacidad. Ha conserado, si las especificaciones anteriores.

5) Por lo tanto, si sus funciones caen dentro de algunas de las que señala la nueva ley —cuyos detalles damos en el No 2 de esta respuesta— Ud. ha pasado a tener la calidad de empleado particular, desde el 11 de octubre de 1964.

6) En todo caso, el artículo 2.º de la ley antigua, que la reciente no ha modificado, dispone que "los actuales obreros, a quienes la ley de la calidad de empleados particulares, mantendrán la propiedad de sus casas, si dentro de un año, siempre que no incurran en las causas de caducidad que indica el artículo 164 del Código del Trabajo".

Se desprende de lo dicho que, si Ud. ha sido despedido después del 11 de octubre en curso, fecha de vigencia de la nueva ley N.º 15.279, no ha podido ser despedido sin causa justificada. Si lo ha sido, tendría derecho a las remuneraciones propias de su empleo durante un año. Debemos remitir su caso a los Servicios del Trabajo de la localidad y a los Tribunales del ramo.

SOCIEDAD
EXPLOTADORA
DE TIERRA DEL
FUEGO

Se avisa a los señores accionistas que desde esta fecha se ha comenzado a pagar, por intermedio de las oficinas del Banco de Chile en Valparaíso, Santiago y sus sucursales en el país, el Reparto de E° 0,02050 por acción (ciento de un

puerco, con cargo a la Reserva Diferencia Ven-
ta Valores Mobiliarios
Otros, y Revalorización
Capital Propio, artículo
26 bis, letra c). Ley im-
puesto a la Renta, acor-
dado por la Asamblea
Ordinaria de Accionistas
de 5 del mes en curso
Valparaíso, 14 de oc-
tubre de 1963.

El Gerente General

C A J A
OFICINA MATRIZ

GRAN
PRESTAMOS concedidos
NUMERACION P
ALHAJAS

HAY: Anillos, placas y
seras de oro, medallas

NOTA.— Las especies

BANCO DE CHILE

Entrega de Títulos de Acciones Liberadas

Ponemos en conocimiento de los señores accionistas, que desde esta fecha se encuentran a su disposición los títulos de la última emisión de este Banco, los que podrán ser retirados en nuestra Oficina Central, Alameda N.º 251, o en nuestras Sucursales en provincia.

SANTIAGO, 14 de Octubre de 1963

C A J A D E C R E D I T O P O P U L A R

MAÑANA, de 9 horas adelante:

GRAN REMATE DE ALHAJAS

PRESTAMOS concedidos en FEBRERO de 1963, con vencimiento de AGOSTO de 1963.

NUMERACION POLIZAS	INICIAL	TERMINAL
ALHAJAS	655.456	662.109

EXHIBICION: HOY, de 8.30 a 13.30 horas.
HAY: Anillos, placas de oro y platino con brillantes; relojes de hombre y mujer; pulseras de oro, medallas, cadenas con colgantes, etcétera.
PAGO AL CONTADO
NOTA.— Las especies rematadas serán entregadas después de terminada la subasta.



¡Viva Gratis un mes!

Los diarios LA NACIÓN y GOLPE, RADIO CORPORACION y ANTILLO ESCOBAR HNOS., Gran Avenida 2649.

Mayoistas y minoristas en abarrotes y frutos del país, le invitan a Vivir Gratis Un Mes.

Recorte este cupón, llénelo con sus datos y deposítelo en los buzones instalados en LA NACIÓN, Radio Corporación o Antillo Escobar. En Valparaíso, los cupones pueden depositarse en la Corresponsalia de LA NACIÓN, calle Blanco 1161. Cualquiera lector de LA NACIÓN y GOLPE o auditor de Radio Corporación, de cualquier parte del país, puede optar a este regalo con sólo enviar sus cupones a Casilla 81-D.

NOMBRE:

DIRECCION:

CARNET:

CIUDAD:

[illegible]

Una nueva industria chilena del calzado Bata entró a funcionar ayer en Melipilla

Nueva fuente de trabajo se abre en esta forma para los obreros del calzado. Thomas J. Bata y su esposa inauguraron la nueva fábrica con asistencia del Ministro de Economía, Julio Philippi; el senador Julio Durán y autoridades. Delegados extranjeros se impusieron de la forma en que está distribuida esta nueva industria de la Organización Mundial BATA.

Con asistencia del Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción Julio Philippi, del Gobernador del Departamento de Melipilla, Alcalde y demás autoridades, se inauguró oficialmente ayer por el señor Thomas J. Bata, la nueva curtiembre y fábrica de calzado que se ha instalado en dicha localidad por la Organización Bata. Luego de iniciado el acto, a los acordes del Himno Patrio, fue izado el Pabellón Nacional, haciendo uso de la palabra el gerente general de Bata Peñaflor, Juan Krippel, destacando que la nueva industria debe su formación y creación al esfuerzo de las autoridades de Melipilla, quienes se preocuparon en todo momento de allanar las dificultades que podían presentarse.

A continuación hizo uso de la palabra el dirigente sindical Dilio Verdejo, en representación de los trabajadores, quien expresó la satisfacción que tenían los trabajadores al ver que el capital colaboraba por el bienestar de ellos.

En seguida el presidente de la Organización, Thomas Bata, se retiró a la nueva fábrica, cuya sigla es SOINCA, S. A. y expresó el agrado de él y su esposa, por que las autoridades hubieran decidido hacer de esta ciudad una zona industrial y agregó que su padre, hace 32 años, había visto que para los fabricantes de calzados se presentaba un gran futuro, ya que la mitad de los habitantes andaban descalzos, pero el progreso de la industria ha ido a la par con el aumento de la población. Terminó agradeciendo a las autoridades gubernamentales y civiles y a todos aquellos que se desvelaron para que esta fábrica pudiera iniciar sus actividades en el tiempo necesario, finalizando

su discurso con un ¡Viva Chile!

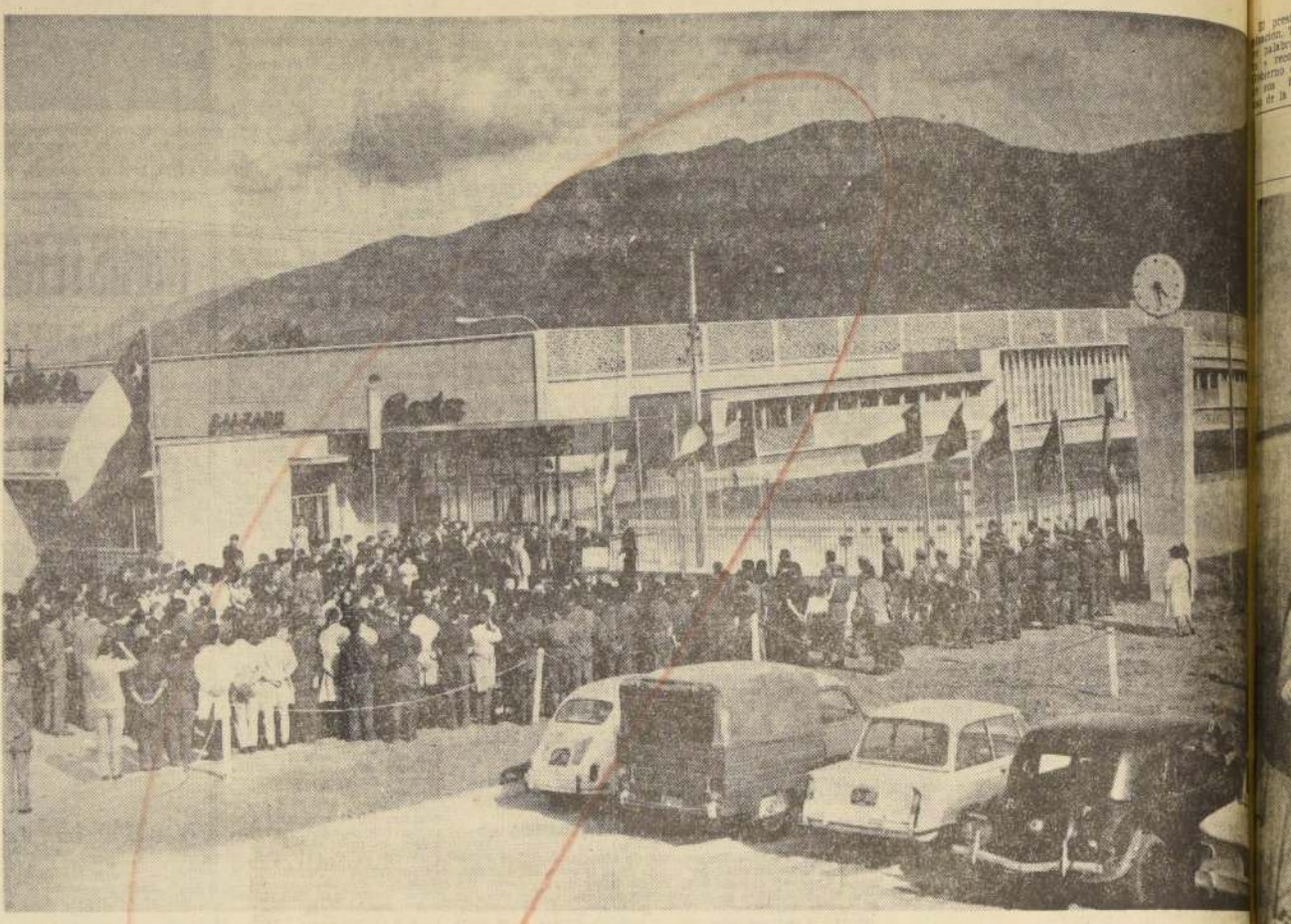
En representación del Supremo Gobierno habló el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, quien hizo referencia a la satisfacción con que el Gobierno veía la contribución de las industrias al progreso y desarrollo de Chile, destacando especialmente la importancia que esto revestía para la integración del Mercado Común Latinoamericano.

Finalizados los discursos, Monseñor Joaquín Fuenzalida, Secretario del Cardenal Arzobispo, Raúl Silva Henríquez, procedió a la bendición de la nueva fábrica, diciendo antes, unas breves palabras, destacando el encargo que había recibido de Su Eminencia, para hacer llegar sus votos y bendiciones a los jefes de la industria que daban en esta forma trabajo y bienestar a miles de personas.

Terminadas las oraciones litúrgicas, la señora Sonja I. Bata cortó la cinta de entrada de la nueva fábrica, quedando así este nuevo centro industrial oficialmente inaugurado.

A continuación, las autoridades y jefes de la industria iniciaron un breve recorrido por las dependencias, departiendo algunos instantes con los operarios y se llevaron una grata impresión del adelanto técnico de la manufactura, que constituye una de las más avanzadas en la actualidad en nuestro país, por lo moderno de sus maquinarias, especialmente en el rubro de curtiembre.

En esta forma, Melipilla se ha visto incorporada a la Organización Mundial Bata, cuyos ejecutivos se encuentran en Peñaflor, en una reunión de intercambio de experiencias y de estudios, para el desarrollo de la industria.



Un aspecto arquitectónico impresionante y de líneas modernas presenta la nueva fábrica de Calzados Bata inaugurada ayer en Melipilla. Hasta sus últimos detalles, esta obra, junto con la

contribución al progreso de la localidad, presta al paisaje una nota de armonía. Sus líneas sobrias, modernas y artísticas, conjugan con el marco que le dan los cerros que la circundan. En

el grabado se puede apreciar un aspecto general de este establecimiento industrial y al público que concurrió a la inauguración realizada ayer.

MINISTRO DE ECONOMIA DESTACO IMPORTANCIA DE FABRICA DE MELIPILLA EN LA "ALALC"

A nombre de S. E. agradeció a Thomas Bata su contribución al desarrollo económico del país, al instalar nuevas fuentes de producción y de trabajo. En la inauguración de la nueva planta, hizo uso de la palabra.

El Ministro Julio Philippi, a nombre de S. E. y el Gobierno, habló ayer en la inauguración de la Planta Bata de Melipilla, llevando el reconocimiento del país a esta nueva proyección en el desarrollo industrial chileno.

En su breve improvisación, el Ministro Philippi, dijo en síntesis "gran importancia en el futuro desarrollo económico y social de Chile, reviste el que nuevas industrias se vayan instalando en sus ciudades. El país marcha con paso seguro en el crecimiento de su economía y el progreso social.

"Contamos en este progreso con la solidaridad de otros países, y para la zona y el país este acto es de gran importancia". El esfuerzo interno del país debe contar con la cooperación de todos sus habitantes. Hay dos aspectos fundamentales en este desarrollo: lo el esfuerzo de cada

uno de los países que integran la Zona de Comercio Latinoamericano, que se llama ALALC; y 2.º el adecuado apoyo que debe ser robustecido, no sólo por sus organismos sino que por las industrias. Lo que se haga en este sentido no sólo interesa a los países en desarrollo, sino que también a los países desarrollados.

"Esta colaboración hará posible esta tarea. Aquí se han unido la experiencia de la industria Bata, con la experiencia de técnica y autoridades y trabajadores para que esta fábrica sea hecha dentro de los planes de desarrollo.

"El crecimiento de cada una de las fábricas es una herramienta más para la ALALC.

"En nombre de S. E., agradezco a Thomas J. Bata la instalación de esta planta para el progreso de la industria del calzado en nuestro país."



JULIO PHILIPPI, Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, agradeció en nombre de S. E. y del Gobierno, el esfuerzo de BATA por el desarrollo de la industria en Chile, destacando la importancia que ello tiene para el intercambio económico latinoamericano en la ALALC.



MANUEL MARIN, Alcalde de Melipilla, al hacer uso de la palabra, expresó su complacencia por haberle tocado participar en la inauguración de esta nueva industria en la ciudad de Melipilla.

LO QUE PRESENCIAMOS HOY ES LO QUE TRANSFORMA A LAS NACIONES, DIJO EL ALCALDE DE MELIPILLA

El Alcalde de Melipilla, Manuel Marín, tuvo acertadas frases al referirse ayer a la importancia que reviste para la comuna la instalación de la industria SOINCA, cuya fábrica fue inaugurada oficialmente ayer en la tarde en un acto que contó con la presencia del presidente de la Organización, Thomas J. Bata, su esposa y jefes y ejecutivos de Chile y de los países de América Latina, Europa y Estados Unidos.

El Alcalde en esta oportunidad expresó: "Asistimos, señores, a algo que transforma las naciones y hace que las ciudades y pueblos progresen, dando a sus habitantes todas las posibilidades que la vida moderna pone al alcance del hombre. Esto es la industrialización y aquí hay una muestra maravillosa de ella.

Melipilla está orgullosa y agradecida. Orgullosa, pues, se inaugura una fábrica modelo, una curtiembre no sólo la más moderna de Chile sino que una de las mejores del mundo, orgullosa además porque los empleados y obreros que laboran en ella son en su gran mayoría de esta zona y hay consenso unánime entre jefes y técnicos que son los mejores que han servido a sus órdenes: orgullosos, también, pues entra de lleno a la etapa de progreso que tanto se desea para que todo esto signifique.

Agradecemos estamos de la empresa y sus altos jefes que

decidieron la instalación aquí. Agradecemos de la firma constructora y obreros que construyeron una obra de arte arquitectónica, utilitaria y bella. Agradecemos de las autoridades:

que hicieron todo lo posible para que se construyera la fábrica en Melipilla. En fin, recordamos de todos los que han hecho posible este sueño, entre naciones. Desearnos al señor Thomas Bata, señora y colaboradores de su empresa el mejor éxito y el mejor éxito en esta magna obra que es el progreso de las naciones. He dicho."



MODERNA CURTIEMBRE.— Después de realizados los actos de inauguración, Thomas J. Bata, acompañado del gerente de la nueva industria, Luis Pinto; el Ministro Philippi, autoridades y vecinos invitados al acto, hicieron una visita a las dependencias de la fábrica. En el grabado, se puede ver cuando recor-

ren las dependencias de uno de los sectores de la sección curtiembres, donde obreros chilenos, con material chileno, trabajan, para proveer de materia prima a las otras secciones de donde saldrán los calzados BATA.



UNA INDUSTRIA EN MARCHA.— Las autoridades que visitaron ayer la nueva fábrica de Calzados Bata, SOINCA, en Melipilla, se pudieron imponer de la forma en que se realiza el trabajo. En el grabado se puede observar al Diputado Valdes Morande, al ministro Julio Philippi y a Thomas Bata, recordando cómo una de las operarias de la fábrica maneja una de las máquinas del establecimiento industrial.

Las autoridades hicieron posible la instalación de esta fábrica en Melipilla, dijo Thomas J. Bata

EN SU DISCURSO DE INAUGURACION A LAS AUTORIDADES DE GOBIERNO, AL PAIS Y SUS HABITANTES, POR LA FORMA EN QUE ALLANARON LOS CAMINOS PARA LEVANTAR ESTA NUEVA INDUSTRIA. HIZO UN LLAMAMIENTO PARA QUE EL EXITO SEA CORONADO A TRAVES DE UN TRABAJO ESFORZADO Y TESONERO.

El presidente de la Organización de la Fábrica "SOINCA" en la ciudad de Melipilla, Thomas J. Bata, tuvo un discurso de agradecimiento a las autoridades de Chile, del país y de la industria en la inauguración de la fábrica.

En un sentido y emocional discurso, en castellano, Thomas J. Bata, dijo: "Hace dieciocho meses el pueblo de Melipilla me brindó un recibimiento que fue para mí una gran sorpresa. Mi esposa y yo nos sentimos realmente impresionados por el gran interés que las autoridades de Melipilla demostraron para hacer de esta ciudad una zona industrial. Estoy complacido de poder decir hoy día que gracias al continuo entusiasmo y esfuerzo para resolver prontamente todos los problemas y formalidades del caso hemos podido llegar hasta aquí para la inauguración oficial de la fábrica. Deseo agradecerles, pues, nuevamente a las autoridades por su continua colaboración."

La industria en Melipilla, es el resultado de la colaboración que siempre hemos encontrado tanto en Peñafiel, donde se inició nuestra fábrica, como también en otras ciudades de Chile, donde tenemos salas de venta. En cada nueva fábrica que nace veo la alegría de muchos hogares.

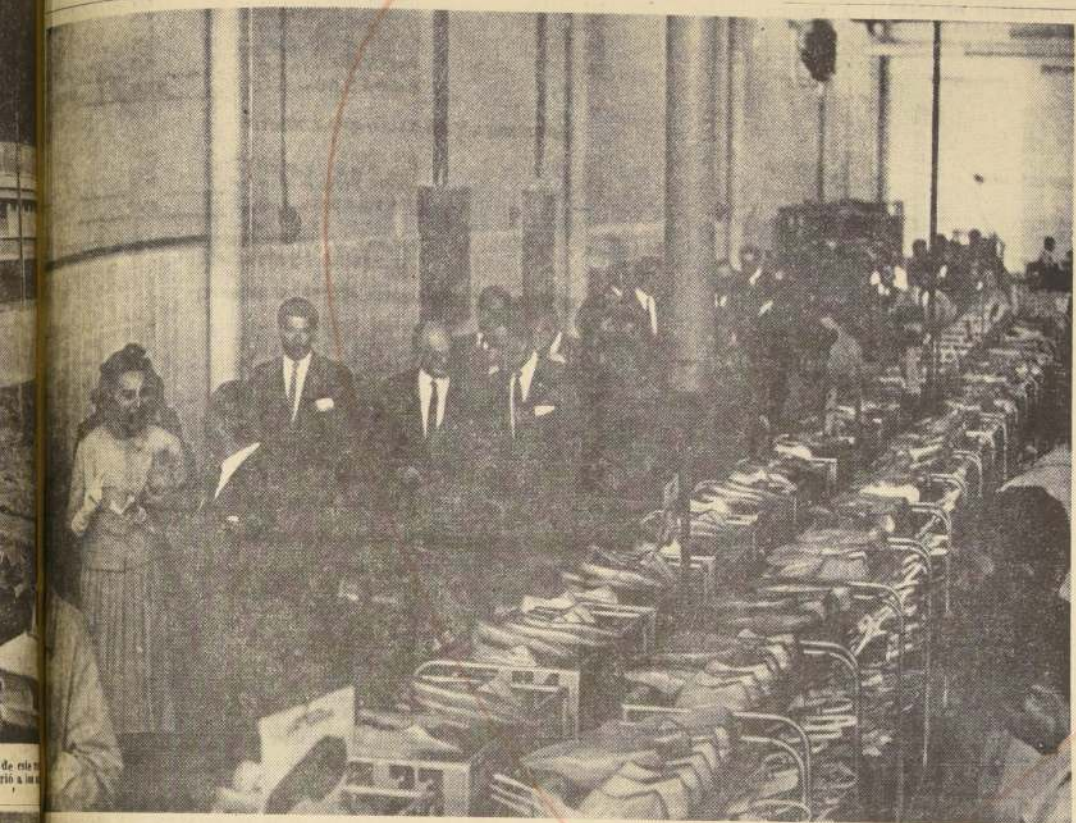
Hace 32 años mi padre manifestó en una película sonora la tremenda tarea que se presentaba a los fabricantes de calzado, frente al hecho de que la mitad de los habitantes del mundo andaban todavía descalzos. Desde entonces la industria del calzado ha hecho progresos formidables, pero el número de habitantes del mundo ha ido aumentando casi con igual rapidez.

Este aumento demográfico, la mejora de niveles de vida y una mayor conciencia en el uso del calzado, nos obliga, a los zapateros, ahora como antes, a enfrentarnos con el mismo reto.



THOMAS J. BATA, presidente de la Organización que lleva su nombre, inauguró oficialmente ayer, con motivo de su visita a Chile, por la Reunión ALCON, la nueva fábrica SOINCA, ubicada en Melipilla.

Bata coloca a Melipilla en su organización



Los actos realizados para la inauguración de la nueva fábrica Bata de Chile, ubicada en Melipilla, con el nombre de Sociedad Industrial de Calzado S. A., los ejecutivos de la Organización acompañaron a las autoridades e invitados al acto a efectuar una visita por las dependencias de la nueva fábrica. En el grabado se puede ver a la señora Sonja I. Bata conversando con el Diputado Valdés, mientras su esposo cambia

opiniones con el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Julio Philippi, en tanto los obreros siguen su trabajo normal en la línea de fabricación de calzado.

El éxito y el desarrollo se conseguirán solamente a través de un trabajo esforzado y dedicado, que cuente con la sincera colaboración de todos. Las dificultades que sobrevienen de tiempo en tiempo, no pueden ser solución, día tras día, si no cuentan con la mutua colaboración de todos los grupos, tanto de nuestros colaboradores y las autoridades, y la comunidad.

Estoy muy complacido de poder decir que el proyecto de Melipilla ha sido probablemente uno de los más rápidos esfuerzos realizados. El crédito de su consecución se lo debemos a todos los que participaron en esta obra, especialmente al señor Jaromir Fridal.



FORMA DE TRABAJO. — El Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Julio Philippi, y el presidente de la Organización Thomas Bata, recibieron toda clase de información sobre la forma en que trabaja la nueva fábrica Bata SOINCA, ubicada en Melipilla. En el grabado aparece el Ministro con Thomas Bata, recibiendo explicaciones del Gerente Técnico, L. Fridal, durante la visita a la industria.

La dedicación al trabajo que enaltece y los anhelos de servir permiten este acto, declaró Krippel

El interés demostrado por las autoridades de Melipilla para hacer una realidad la instalación de la nueva industria de Bata en Chile. Recordó la cooperación recibida del Alcalde anterior y del Gobernador, Rafael Morandé.

El gerente general de Bata, Juan Krippel, tuvo un discurso de agradecimiento a las autoridades de Chile, del país y de la industria en la inauguración de la fábrica. En un sentido y emocional discurso, en castellano, Juan Krippel, dijo: "Hace dieciocho meses el pueblo de Melipilla me brindó un recibimiento que fue para mí una gran sorpresa. Mi esposa y yo nos sentimos realmente impresionados por el gran interés que las autoridades de Melipilla demostraron para hacer de esta ciudad una zona industrial. Estoy complacido de poder decir hoy día que gracias al continuo entusiasmo y esfuerzo para resolver prontamente todos los problemas y formalidades del caso hemos podido llegar hasta aquí para la inauguración oficial de la fábrica. Deseo agradecerles, pues, nuevamente a las autoridades por su continua colaboración."

La industria en Melipilla, es el resultado de la colaboración que siempre hemos encontrado tanto en Peñafiel, donde se inició nuestra fábrica, como también en otras ciudades de Chile, donde tenemos salas de venta. En cada nueva fábrica que nace veo la alegría de muchos hogares.

Hace 32 años mi padre manifestó en una película sonora la tremenda tarea que se presentaba a los fabricantes de calzado, frente al hecho de que la mitad de los habitantes del mundo andaban todavía descalzos. Desde entonces la industria del calzado ha hecho progresos formidables, pero el número de habitantes del mundo ha ido aumentando casi con igual rapidez.

Este aumento demográfico, la mejora de niveles de vida y una mayor conciencia en el uso del calzado, nos obliga, a los zapateros, ahora como antes, a enfrentarnos con el mismo reto.



JUAN KRIPPEL, Gerente General de BATA en Chile, despidió a las autoridades de la inauguración de la nueva fábrica Bata de Chile, ubicada en Melipilla, con el nombre de Sociedad Industrial de Calzado S. A., los ejecutivos de la Organización acompañaron a las autoridades e invitados al acto a efectuar una visita por las dependencias de la nueva fábrica. En el grabado se puede ver a la señora Sonja I. Bata conversando con el Diputado Valdés, mientras su esposo cambia

opiniones con el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Julio Philippi, en tanto los obreros siguen su trabajo normal en la línea de fabricación de calzado.

El éxito y el desarrollo se conseguirán solamente a través de un trabajo esforzado y dedicado, que cuente con la sincera colaboración de todos. Las dificultades que sobrevienen de tiempo en tiempo, no pueden ser solución, día tras día, si no cuentan con la mutua colaboración de todos los grupos, tanto de nuestros colaboradores y las autoridades, y la comunidad.

Estoy muy complacido de poder decir que el proyecto de Melipilla ha sido probablemente uno de los más rápidos esfuerzos realizados. El crédito de su consecución se lo debemos a todos los que participaron en esta obra, especialmente al señor Jaromir Fridal.

Melipilla en el campo industrial



Numerosa concurrencia asistió ayer a la inauguración de la nueva Planta de la Organización Bata en Melipilla, la fábrica de calzado y curtiembres SOINCA S. A. Junto con la presencia del presidente de esta organización, Thomas J. Bata, y su esposa, Sonja I. Bata, estuvo presente el Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Julio Philippi; el senador, Rafael Morandé; el Alcalde de Melipilla, Manuel Marín, y autoridades, quienes aparecen en el grabado en el primer plano, escuchando los discursos de la inauguración.

El éxito y el desarrollo se conseguirán solamente a través de un trabajo esforzado y dedicado, que cuente con la sincera colaboración de todos. Las dificultades que sobrevienen de tiempo en tiempo, no pueden ser solución, día tras día, si no cuentan con la mutua colaboración de todos los grupos, tanto de nuestros colaboradores y las autoridades, y la comunidad.

Aquí estamos aportando nuestra colaboración al progreso y engrandecimiento de Chile

Así se expresó dirigente del Sindicato Industrial de SOINCA, al hablar en la inauguración de la nueva fábrica, en Melipilla.

El dirigente del Sindicato Industrial de Obreros de la nueva Fábrica Sociedad Industrial de Calzado "SOINCA" de Melipilla, habló en nombre de los trabajadores en la inauguración del nuevo establecimiento.

En sus sencillas palabras dijo que había que alentar las iniciativas de progreso de sus compañeros, expresando: "En representación de todos mis compañeros que laboramos en esta Empresa quiero manifestar nuestro agradecimiento y nuestra colaboración en este grandioso acto de inauguración de la Industria Sociedad Industrial de Calzado 'SOINCA'."

En efecto, al igual que el que habla, son muchos los compañeros que formamos parte de la empresa CATECU, en la curtiembre de Batafior en Talagante y que hoy día, como ayer, nos hacemos gustosos en esta industria radicada en esta bella ciudad de Melipilla.

Además, los nuevos hombres y mujeres que han ido ingresando y están aportando sus esfuerzos a esta Empresa SOINCA y comparten con nosotros el mismo espíritu de colaboración que pueda significar progreso en la industria.

"Nosotros los obreros estamos conscientes de nuestras responsabilidades en la hora presente y tanto patrones como obreros, deben unir sus iniciativas creadoras de nuevas fuentes de producción."

"Alentamos el aprovechamiento de todos los factores disponibles que puedan dar cabida a las fuerzas del trabajo y así estaremos aportando nuestra colaboración al progreso y engrandecimiento de Chile."

Y este es el significado que pretendemos darle a este acto de inauguración y nos alegramos de formar parte en ella y no escatimamos nuestros conocimientos a los iniciadores de esta nueva fuente de ocupación y aprovechamiento de Chile.



DILIO VERDEJO, dirigente sindical de los trabajadores de SOINCA, habló a nombre de sus compañeros y expresó que ellos debían colaborar por el progreso de la industria y del país.

Matrimonio Velasco Morandé-Palma Ortúzar



Una elegante y hermosa ceremonia, que fue presenciada por numerosas familias de la ciudad, fue bendecido, en la Iglesia de los Sagrados Corazones, el matrimonio de Isabel Margarita Palma Ortúzar y Raúl Velasco Morandé. Esta novia, hija de don Raúl Velasco Morandé y doña María de la Cruz Palma, entró a la iglesia con un precioso traje de novia, que realzaba su fina silueta. La novia y la delgada tía de brillantes joyas antiguas completaban su toilette. Las madrinamas, ambas espléndidas, estaban: doña Ortúzar de Palma, con traje de shantung azul celeste grisáceo y sombrero de degradado; doña Velasco Morandé de Velasco, de gamuza oscura y sombrero de tul beige. Entre las numerosas señoras que divisamos en el matrimonio, recordamos a Gabriela Videla de Palma, Raquel Basconán de Morandé, Mercedes Fernández de Correa, Ester Morandé de Reyes, Adriana Cuevas de Vergara, doña Cuevas de Ossa, Isabel Ried de Basconán, doña Valdes de González, Carmen Vergara de Reyes, Gabriela Ortúzar de Delano, Susana León de Silva, Gaby Palma de Sanfuentes, Manuela Troncoso de Larrain, Rosita Mackenna de Delmer, Julia Portales Calvo, Rebeca Cifuentes de Portales, Carmen Palma de Correa, Olga Tagle de Velasco, Rosa Zegers de Palma, Rosa Serrano de Ruiz-Tagle, Margot Sofía de Díaz, Eliana Larrain de Morandé, Mercedes Larrain de Letelier, Anita Oliva de Illanes, Mónica Palma de Guiraldes, Carmen Castillon de Muriillo, Josefina Vergara de Ruiz-Tagle, María Rosa Palma de Robles, Rebeca Eguiguren de Yrarrázaval, Julia Baeza de Urrutia, Adela Silva de Vergara, Angela Ortúzar de Corssen, Rebeca Lecaros de Fernández, María Inés Velasco de Rodríguez, Carmen Troncoso de Cereceda, Rebeca Palma de Fernández, Cecilia Fernández de Figueroa, Adriana Correa de Fernández, María Angélica Bessa de Lira y Mercedes Arrieta de Velasco. En el grabado, los novios abandonan el altar, después de bendecido su matrimonio.

SANTORAL.

SANTOS DE HOY: Gerardo, Magilla y Víctor, Papa. MAÑANA: Día de Santa María, Alacáquez, Jubileo. CRISTIANISMO: Santa Ana, Catedral 1943.

DESDE MADRID.

Hoy llegará desde Madrid don Diego Prado y Colón de Carvajal. El señor Prado es hijo del caballero chileno don Julio Prado y Valdés y de la dama española doña Pilar Colón de Carvajal y Hurtado de Mendoza.

PROXIMO MATRIMONIO.

Ana María Errazuriz Barros y José Antonio Guzmán Fernández contraerán matrimonio el domingo 27 de octubre, a las 18.30 horas, con misa y comunión, en la capilla del Colegio de San Ignacio (Avenida Pucuro con Avenida El Bosque).

BODAS DE PLATA.

El señor José Lira Yrarrázaval y señora María Angélica Bessa de Lira celebrarán, con una comida sus Bodas de Plata matrimoniales, en la que reunirán a sus relaciones sociales.

TE CON DESFILE DE MODELOS.

Hoy, miércoles 16, tendrá lugar en el Club de Carabineros, a las 16 horas, el té con exhibición de modelos de Flora Roca, de primavera y verano, a beneficio del Rojo de la Maternidad "Ange Custodio Sanhueza".

NACIMIENTO.

Ha nacido un hijo del señor Luis Garramuno O. y de la señora Adelina Riquelme de Garramuno, en la Clínica Providencia.

NOBLE RECUERDO.

Bastante tiempo hacía que, por la admiración que nos inspira la Obra "Hogar de María", no nos presentaba la cuestión de adelantarnos más en una marcha. Eso sí que, estando mi casa cercana a la suya, material, podíamos casi a diario observar algunos de sus grandes frutos que ella está produciendo.

¿Comprenderemos hasta qué punto para ese grupo de señoras tan dignas es el saberse debidos a ella, seguras en la vorágine de un a cada instante asalto de la escasez económica, de la pavorosa angustia de un "¿dónde dormire mañana?", de una cama de hospital, si es que se logra, de un abandono de algo que llegue al corazón? Casi no hay palabras para medirlo, por lo grande que será para las que sienten su angustia, ver la luz que, al hacerse realidad, cobija esas angustias y da el rayo de sol de una paz tan merecida.

Todo eso ya lo vamos viendo realizado; pero, por su misma grandeza, no puede detenerse y va exigiendo nuevos avances de premiosa realización. Son por la misma finalidad de la Obra, los que, adheridos a los que avanzan, van minando las energías físicas de las que allí están.

¿Entonces? La creación de un pabellón en donde esas dolencias y quebrantos tengan su perenne refugio, se presenta con toda su imperativa necesidad y, además, agrega a ella la solución de dar cabida a las innumerables solicitudes que aguardan el anhelado ingreso.

Y he aquí que acabamos de saber que un grupo de amigos de esa tan interesante personalidad en todo concepto que fuera la señora María Tocornal de Claro, para honrar su memoria en el primer aniversario de su partida, ha aportado, llenas de sentimiento, una suma que, entregada ya al Directorio de esa Obra, va a ser la piedra inicial para lograr su realización.

Rasgo hermosísimo que, juntándose a la personalidad de la amiga recordada y al fin para el que será destinada, enriquecerá aún más toda la grandeza de tan elevada Fundación.

¡Quiera el Cielo que tan consolador recuerdo fuera el anhelo de tantas almas que, al llorar a sus seres queridos, hallen en esa suma, tendida el beso de gratitud de aquellos que ya partieron!

María Guerrero Cuevas

Misa de recuerdo se oficiará hoy en San Agustín

Al cumplirse tres meses del fallecimiento de nuestra querida e inolvidable hija, Gladys Juana Cristina von Gotschlich Lillo, se oficiará una misa en la Iglesia de San Agustín, a las 20 horas de hoy, miércoles 16 de octubre. Invitamos a nuestras relaciones y amigos para que nos acompañen en este recuerdo, atención que agradecerán sus padres, Rodolfo von Gotschlich Muñoz, familia y su novio, Raúl Zagal Bustos.

Von Gotschlich

Surgido de la transformación de la célula normal en célula cancerosa en la intimidad del tejido humano, el cáncer se manifiesta por la multiplicación desordenada de esta célula patológica, que constituye progresivamente un nódulo canceroso.

LIGA CHILENA CONTRA EL CÁNCER. Presidente: Ríos 31, Ofc. 5, Fono 386366.

Peatón: Recuerde el ABC de su seguridad:

A. Avance sólo cuando tenga al frente la luz verde del semáforo.
B. Aja a la calzada sólo en las esquinas y cuando la señal lo autorice.
C. Cruce únicamente cuando esté seguro de no tener accidente.

CLUB DE SEGURIDAD EN EL TRANSITO

EN LA DIPLOMACIA.

La señora Julia de Alencar, esposa del Embajador del Brasil, ofrecerá el martes 22 del presente un té, a las 17 horas, en honor de la señora Emilia Nogueira de Martínez Solmayor.

El señor Giancarlo Carrara, Secretario de la Embajada de Italia, ofrecerá hoy miércoles una comida, en su residencia del Parque Forestal.

DE EUROPA.

Han regresado de Europa el señor Alberto Le Blanc Donaldson y la señora Ada Goycoolea de Le Blanc.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita María Luma Holmquist Poisson con el señor Marcial Echenique Talavera. Hicieron la visita de estilo el señor Marcial Echenique Guzmán y señora Rosa Talavera de Echenique. Bendijo las argollas el Rvdo. Padre James Mac-Niff.

EMBAJADORES DE NORUEGA.

El Embajador de Noruega, señor Finne Grown, y señora de Finne Grown, han regresado a Santiago luego de su viaje a Europa.

COCTEL.

El señor Germán Pico Calles y señora Dora Domínguez de Pico ofrecieron un coctel, en su residencia de Avenida Vitacura.



Los señores Juan Carlos Pech y Uriel I. Maguire, presidente y gerente de Pech Hermanos y Cia. S. A. L., propietarios de la mayor plantación de té argentino, se encuentran en Chile estudiando el mercado. Para ello han tomado contacto con las firmas de mayor importancia que se dedican a este rubro en nuestra plaza. Del resultado de su visita se desprenderán futuras actividades de la firma que los señores Pech dirigen. Fueron recibidos en el aeropuerto por don Florencio Ortúzar, gerente de Bravo, Ortúzar y Cia. Ltda.



A EUROPA ENTRENADOR DE LA SELECCION MUNDIAL. — Se dirigió a Europa —en el Convair 440, "Coronado", de SWISSAIR— el conocido entrenador de fútbol, Fernando Riera, para asumir sus funciones de entrenador de la selección mundial de fútbol que enfrentará al seleccionado inglés en celebración del primer centenario de la Asociación de Fútbol de Inglaterra.

Para Confecciones

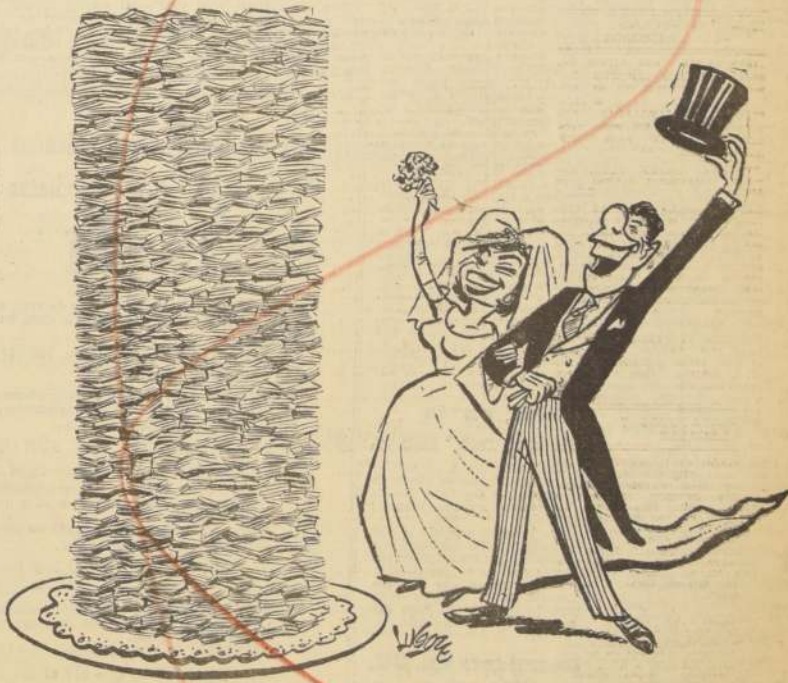
CORBATAS, CAMISAS

Y TODA CLASE DE ROPA INTERIOR PARA CABALLEROS

Roffe

CREDITOS SAN DIEGO 107

"TORTA" de Novios...!



EL 20 DE OCTUBRE Eº 200 MIL

2 PREMIOS DE Eº 5.000 · 50 PREMIOS DE Eº 1.000
CENTENAS Y MILES DE PREMIOS MAS ENTERO Eº 20 · VIGESIMO Eº 1
SOLAMENTE POLLA PREMIA 2 TERMINACIONES

EN UN BOLETO DE **Polla** ESTA SU FORTUNA

LOS PRODUCTORES DE TREBOL ROSADO

El Banco del Estado de Chile, por intermedio de su Sección Comercial, está suscribiendo contratos por la producción de trébol rosado corriente y certificado para entrega en ABRIL de 1964.

Las condiciones de estos contratos se pueden consultar en todas las oficinas de la institución y en Santiago, en la Oficina Principal, Alameda 1111, cuarto piso, Sección Comercial.

SE CONCEDEN ANTICIPOS



BANCO del ESTADO de CHILE

HAY 161 OFICINAS EN TODO EL PAIS

COMPRA UN RELOJ Y GANE UN TELEVISOR

GRAN SURTIDO EN PULSERAS ORO 18 K. PIE Eº 30 SALDO FACILIDADES

RELOJERIA **Gabor** ESTADO 48 ESTADO 91

ANTEOJOS

RODOLFO MANNERSLEY

SANTIAGO AGUSTINAS 1000 C/22 BANDERA TEL: 88075 - C/21 LA 3898

CUADROS AL OLEO

para señores chilenos y motivados europeos

VENDO Conexión rápida de marcos

MERCED 753 LOCAL Nº 9 GALERIA ANDES

HOY DIA

Miércoles

DIA DE USAR DOLLY PEN

DIVISIONES ENFRENTAN LOS CONSERVADORES BRITANICOS

Butler presidió la primera reunión del Gabinete, después de la dimisión de Macmillan.

LONDRES, 15 (UPI).— Los conservadores se enfrentaron hoy a la primera reunión del Gabinete después de la dimisión de Macmillan. Butler presidió la reunión, después de la dimisión de Macmillan. Butler presidió la reunión, después de la dimisión de Macmillan.

Las elecciones deberán celebrarse en el curso de los próximos 12 meses. El Primer Ministro, Butler, presidió la primera reunión del Gabinete después de la dimisión de Macmillan.

DEFUNCIONES

El sentimiento de duelo se hizo más profundo al fallecer el señor Guillermo Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, don José María Díaz Silva, de 70 años, a las 10.30 horas, en su domicilio, Zapallar, Chile.

DENUNCIA "PRAVDA":

SOBORNO, ESPECULACION E INCOMPETENCIA ATRASAN PRODUCCION AGRARIA EN RUSIA

Más de la mitad de las granjas de Georgia arrojaron pérdidas, y el 18 por ciento, no cubrió su cuota.

MOSCU, 15 (UPI).— El órgano oficial del Partido Comunista soviético, Pravda, dice hoy que la producción industrial y agrícola de la República de Georgia, del sur del país, se ha retrasado a consecuencia de depredación, soborno y especulación en gran escala combinados con una administración incompetente.

Más de la mitad de las granjas del Estado en la región de Georgia, dicen hoy que la producción industrial y agrícola de la República de Georgia, del sur del país, se ha retrasado a consecuencia de depredación, soborno y especulación en gran escala combinados con una administración incompetente.

Agrega que en algunas regiones ex presidiarios, incluso algunos que han cumplido penas de prisión, se han visto obligados a aceptar responsabilidades en el manejo de asuntos financieros, y en otros casos funcionarios que se vieron en una situación comprometida en un puesto se limitaron meramente a trasladarse a otro empleo de responsabilidad en lugar distinto.

Pravda, informa que el Comité Central del Partido Comunista de Georgia, reunido en sesión plenaria en Tiflis, criticó enérgicamente las negligencias, particularmente las relacionadas con el personal director administrativo.

La consecuencia de la infracción de los principios leninistas de selección y distribución de personal, según el diario, algunas personas escalaron puestos de responsabilidad a pesar de no conocer sus empleos ni ser dignos de ellos.

Esta es precisamente la causa de la explicación del hecho de que el 18 por ciento de las granjas de la República no hayan cumplido el plan en los primeros 8 meses del año y más de la mitad de las granjas estatales de la República hayan terminado el año utilizando pérdidas.

Los helicópteros, verdaderos héroes de tragedia, están llevando televidentes para los técnicos italianos que se ubican en distintos puestos vinculados con emisores-receptores portátiles. También se instalaron en las faldas de la "Montaña de los Pedazos", sensibles sistemas sismográficos.

Los helicópteros movilizaron a 14.000 personas y transportaron a 200 cadáveres y 140 heridos en un total de 130 horas de vuelos en los últimos días, y los pilotos estaban trabajando ahora a toda velocidad para llevar el equipo a sus puestos antes de que llegaran las lluvias.

A las 11 de la mañana, aparecieron negros nubarrones por encima de la montaña de Toci y parecía que de un momento a otro iba a empezar a llover.

Mientras tanto, se estudiaba la posibilidad de instalar cañones en el borde de la represa para derivar desde allí a cañoneros las masas de tierra que están colgando precariamente en la ladera de la montaña.

Los dos sismógrafos instalados ayer, en la ladera de la montaña, Toci, revelan que la montaña no ha logrado aún su estado de equilibrio ni se han asentado las masas de tierra que están colgando en dirección a la represa.

Una fuente informante dijo que es imposible predecir el momento si el peligro es inminente, pero la lluvia, fuera de toda duda, iba a contribuir a acelerar el proceso.

Un nuevo deslizamiento de tierra que cayó ahora en la represa afectará la mayor parte de las localidades de Caspa y Erio, ubicadas río arriba, por detrás de la represa, y que ya fueron evacuadas por todos sus habitantes.

Este correspondiente: hizo un vuelo en uno de los helicópteros y recorrió esta mañana la zona afectada. La mayor parte de las rocas quedaron en Diodros hacia afuera que favorecieron cualquier desprendimiento antes de contenerlo. Sobre la margen derecha del lago artificial se levantaban hoy rocas desnudas que antes de la tragedia estaban cubiertas por unos 30 metros de tierra y por encima de ellas, más alto aún, en la montaña se veían pinos en un ángulo absurdo con los raíces destruidas por los movimientos finales de tierra.

Si alguien miraba ayer una tarjeta postal de Vajont y luego le echaba una mirada a la región tal como ha quedado, podría que no era el mismo lugar.

El diario "New York Mirror", matutino tabloide fundado en 1924 por William Randolph Hearst, dejó de aparecer esta noche, y la mayoría de sus lectores, que trabajan por el gigantesco "New York Daily News", el diario de mayor circulación de Estados Unidos.

El "Mirror", que también es un matutino tabloide, informó que se ha hecho cargo del "nombre", clientela y ciertos otros "bienes" materiales y físicos del "Mirror".

La desaparición del "Mirror" se atribuyó a una baja en la circulación y graves pérdidas financieras provocadas por la huelga de obreros gráficos registrada a fines de 1962 y principios del año en curso, que se prolongó 114 días.

El "Mirror" tenía de 1.500 a 1.600 empleados, que recibirán una indemnización por despido de aproximadamente 3.500 dólares, según informó el diario. La empresa también estableció una oficina de empleos en su edificio, para buscar ocupación a los trabajadores que han perdido sus funciones.

Esta noche el "Mirror" publicó una sola edición — el número 99 del volumen 40 —, cuyo titular principal dice: "El Mirror deja de aparecer".

Desde 1960, la Hearst Corporation, editora del "Mirror", ha suspendido la publicación del "Times" de Detroit y el "Times" de Los Angeles. Este año, además, interrumpió la edición del suplemento dominical, "The American Weekend", que se distribuyó con otros diarios.

La desaparición del "Mirror" se atribuyó a una baja en la circulación y graves pérdidas financieras provocadas por la huelga de obreros gráficos registrada a fines de 1962 y principios del año en curso, que se prolongó 114 días.

El "Mirror" tenía de 1.500 a 1.600 empleados, que recibirán una indemnización por despido de aproximadamente 3.500 dólares, según informó el diario. La empresa también estableció una oficina de empleos en su edificio, para buscar ocupación a los trabajadores que han perdido sus funciones.

Esta noche el "Mirror" publicó una sola edición — el número 99 del volumen 40 —, cuyo titular principal dice: "El Mirror deja de aparecer".

Desde 1960, la Hearst Corporation, editora del "Mirror", ha suspendido la publicación del "Times" de Detroit y el "Times" de Los Angeles. Este año, además, interrumpió la edición del suplemento dominical, "The American Weekend", que se distribuyó con otros diarios.

La desaparición del "Mirror" se atribuyó a una baja en la circulación y graves pérdidas financieras provocadas por la huelga de obreros gráficos registrada a fines de 1962 y principios del año en curso, que se prolongó 114 días.

El "Mirror" tenía de 1.500 a 1.600 empleados, que recibirán una indemnización por despido de aproximadamente 3.500 dólares, según informó el diario. La empresa también estableció una oficina de empleos en su edificio, para buscar ocupación a los trabajadores que han perdido sus funciones.

Esta noche el "Mirror" publicó una sola edición — el número 99 del volumen 40 —, cuyo titular principal dice: "El Mirror deja de aparecer".

según Pravda, tuvieron pérdidas en el año pasado, y el 18 por ciento, no cubrió su cuota.

El periódico afirma que gran parte de las dificultades de la producción de los productos agrícolas se deben a la especulación y a la depredación de la propiedad pública, el soborno y la especulación.

Entre los programas discutidos, figuran los planes de desarrollo regional, para los departamentos de Junín y El Paso; programas de irrigación en la región de Arequipa, Pílica y Chimbote, y otros programas de riego, que beneficiarán a más de 130 comunidades agrícolas.

El Presidente insistió en que los puestos fronterizos de Hualfina y Tingo, cuya ocupación anunció ayer, son de vital importancia para las tropas argentinas y acusó a los marroquíes de estar contaminados con los rebeldes bereberes que han levantado contra su gobierno en la región de la Kabylia.

Dirigiéndose al pueblo marroquí, Ben Bella lo exhortó a expulsar de su territorio a España, aunque no mencionó a ese país por su nombre.

Argel, 15 (UPI).— Tropas argentinas y marroquíes libraron hoy una nueva batalla y ambas partes se atribuyeron la victoria, en circunstancias que en el momento de la batalla, el ejército de Argel, según se anunció hoy.

Los dos navegantes del espacio fueron invitados a hacer la vista por el Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, que les dará la bienvenida en el momento de la inauguración de la Asamblea General.

Antes de comenzar la sesión matutina de mañana, ambos cosmonautas serán presentados a los delegados, y luego recorrerán las dependencias de la Organización, y por la noche serán agasajados por U Thant con una recepción en su honor.

Gagarin, primer navegante del espacio, hizo el primer vuelo humano el 12 de abril de 1961, en que fue lanzado a la órbita desde Siberia en un cohete espacial, en el que dio una vuelta al globo.

Valentina Tereshkova, la primera mujer que voló en órbita, cuando participó en un vuelo en pareja con un hombre este año.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

Según la radio de Argel, tropas argentinas "limpiaron" la zona en que se hallan las dos posiciones que fueron capturadas ayer en un audaz ataque por tropas de asalto marroquíes. Argel jamás había admitido la pérdida de las dos posiciones y el anuncio no diluyó el ánimo de los marroquíes, que fueron desalojados de las dos posiciones.

Informaciones marroquíes indicaban esta noche que fuerzas del Rey Hassan continúan en posesión de las fuerzas.

MATRIMONIO EN CASTELLANO TENDRAN NOVIO CHILENO

CIUDAD DEL VATICANO, 15 (UPI).— Por William F. Sunderland).— Los padres conciliarios aprobaron hoy por una mayoría abrumadora una propuesta para autorizar el uso de idiomas modernos en lugar del latín en los matrimonios, funerales, bautismos y otros sacramentos de la Iglesia Católica.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

La votación fue de 2103 contra 19 sufragios en favor de la enmienda al capítulo tercero del esquema sobre liturgia religiosa que se debatía en el primer período de sesiones del Concilio Eclesiástico del Vaticano el otoño último.

En conjunto, el capítulo trata de sacramentos ajenos a la misa.

El documento contenía también una propuesta para permitir el uso de los lenguajes vernáculos en la misa, pero el Concilio votó ayer en favor de devolver esa parte a la Comisión de Redacción para dar.

LISTA CON 25 GOLES

71	Fraile, Carlos, Talca.	6478	Lizaso, Edg.
72	Puentes, Andrés, Elba, Ren-	6479	Leiva, Zed, Antonio.
73	Puentes, Jorge, Talca.	6480	Leiva, Zed, Antonio.
74	Puentes, Jorge, Talca.	6481	Leiva, Zed, Antonio.
75	Puentes, Jorge, Talca.	6482	Leiva, Zed, Antonio.
76	Puentes, Jorge, Talca.	6483	Leiva, Zed, Antonio.
77	Puentes, Jorge, Talca.	6484	Leiva, Zed, Antonio.
78	Puentes, Jorge, Talca.	6485	Leiva, Zed, Antonio.
79	Puentes, Jorge, Talca.	6486	Leiva, Zed, Antonio.
80	Puentes, Jorge, Talca.	6487	Leiva, Zed, Antonio.
81	Puentes, Jorge, Talca.	6488	Leiva, Zed, Antonio.
82	Puentes, Jorge, Talca.	6489	Leiva, Zed, Antonio.
83	Puentes, Jorge, Talca.	6490	Leiva, Zed, Antonio.
84	Puentes, Jorge, Talca.	6491	Leiva, Zed, Antonio.
85	Puentes, Jorge, Talca.	6492	Leiva, Zed, Antonio.
86	Puentes, Jorge, Talca.	6493	Leiva, Zed, Antonio.
87	Puentes, Jorge, Talca.	6494	Leiva, Zed, Antonio.
88	Puentes, Jorge, Talca.	6495	Leiva, Zed, Antonio.
89	Puentes, Jorge, Talca.	6496	Leiva, Zed, Antonio.
90	Puentes, Jorge, Talca.	6497	Leiva, Zed, Antonio.
91	Puentes, Jorge, Talca.	6498	Leiva, Zed, Antonio.
92	Puentes, Jorge, Talca.	6499	Leiva, Zed, Antonio.
93	Puentes, Jorge, Talca.	6500	Leiva, Zed, Antonio.
94	Puentes, Jorge, Talca.	6501	Leiva, Zed, Antonio.
95	Puentes, Jorge, Talca.	6502	Leiva, Zed, Antonio.
96	Puentes, Jorge, Talca.	6503	Leiva, Zed, Antonio.
97	Puentes, Jorge, Talca.	6504	Leiva, Zed, Antonio.
98	Puentes, Jorge, Talca.	6505	Leiva, Zed, Antonio.
99	Puentes, Jorge, Talca.	6506	Leiva, Zed, Antonio.
100	Puentes, Jorge, Talca.	6507	Leiva, Zed, Antonio.

Nómina de los concursantes que acertaron el número exacto de goles en la quinta fecha de la segunda rueda

6496	Martín Díaz, Gilda.	6514	Mardones, M. S.
6497	Martín Díaz, Gilda.	6515	Mardones, M. S.
6498	Martín Díaz, Gilda.	6516	Mardones, M. S.
6499	Martín Díaz, Gilda.	6517	Mardones, M. S.
6500	Martín Díaz, Gilda.	6518	Mardones, M. S.
6501	Martín Díaz, Gilda.	6519	Mardones, M. S.
6502	Martín Díaz, Gilda.	6520	Mardones, M. S.
6503	Martín Díaz, Gilda.	6521	Mardones, M. S.
6504	Martín Díaz, Gilda.	6522	Mardones, M. S.
6505	Martín Díaz, Gilda.	6523	Mardones, M. S.
6506	Martín Díaz, Gilda.	6524	Mardones, M. S.
6507	Martín Díaz, Gilda.	6525	Mardones, M. S.
6508	Martín Díaz, Gilda.	6526	Mardones, M. S.
6509	Martín Díaz, Gilda.	6527	Mardones, M. S.
6510	Martín Díaz, Gilda.	6528	Mardones, M. S.
6511	Martín Díaz, Gilda.	6529	Mardones, M. S.
6512	Martín Díaz, Gilda.	6530	Mardones, M. S.
6513	Martín Díaz, Gilda.	6531	Mardones, M. S.

DIRECCION DE INDUSTRIA Y COMERCIO

PROPIEDAD INDUSTRIAL

MARCAS solicitadas desde el 26 de septiembre al 9 de octubre, inclusive.

Clase 1.	Substancias minerales en bruto.
Clase 2.	Briqueles, brea, alquitran de hulla.
Clase 3.	Abonos minerales y fósiles en bruto y elaborados.
Clase 4.	Metalos, cerámicos, ferretería.
Clase 5.	Substancias minerales elaboradas.
Clase 6.	Residuos de elaboración de minerales.
Clase 7.	Piedras elaboradas, cementos, cales, yeso.
Clase 8.	Arbores y vegetales sus productos en bruto.
Clase 9.	Productos textiles vegetales preparados.
Clase 10.	Maderas en bruto, trozadas, canteadas, etc.
Clase 11.	Alquitranes vegetales, resinas y gomas en bruto.
Clase 12.	Caucho, gutapercha, corcho.
Clase 13.	Productos saccharinos no refinados.
Clase 14.	Pieles y cueros sin curtir, etc.
Clase 15.	Pieles y cueros curtidos, sedas, lanas, crines, etc.
Clase 16.	Materiales plásticos, gomas, corchos y calcares.
Clase 17.	Carbones y calas animales.
Clase 18.	Productos vegetales y animales.
Clase 19.	Aceites y grasas lubricantes y para pintura.
Clase 20.	Adhesivos, pinturas, barnices, pastas.
Clase 21.	Tablón común y preparaciones para lavar y limpiar.
Clase 22.	Cartón piedra, papeles y cartones embutidos, etc.
Clase 23.	Escobas plumeros, brochas y pinceles.
Clase 24.	Escobas de materiales diversos no comprendidos en otras clases.
Clase 25.	Herramientas, cuchillería, armas blancas y lizas.
Clase 26.	Maquinaria y vehículos.
Clase 27.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 28.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 29.	Maquinaria y vehículos.
Clase 30.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 31.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 32.	Maquinaria y vehículos.
Clase 33.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 34.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 35.	Maquinaria y vehículos.
Clase 36.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 37.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 38.	Maquinaria y vehículos.
Clase 39.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 40.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 41.	Maquinaria y vehículos.
Clase 42.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 43.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 44.	Maquinaria y vehículos.
Clase 45.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 46.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 47.	Maquinaria y vehículos.
Clase 48.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 49.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 50.	Maquinaria y vehículos.
Clase 51.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 52.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 53.	Maquinaria y vehículos.
Clase 54.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 55.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 56.	Maquinaria y vehículos.
Clase 57.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 58.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 59.	Maquinaria y vehículos.
Clase 60.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 61.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 62.	Maquinaria y vehículos.
Clase 63.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 64.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 65.	Maquinaria y vehículos.
Clase 66.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 67.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 68.	Maquinaria y vehículos.
Clase 69.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 70.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 71.	Maquinaria y vehículos.
Clase 72.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 73.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 74.	Maquinaria y vehículos.
Clase 75.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 76.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 77.	Maquinaria y vehículos.
Clase 78.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 79.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 80.	Maquinaria y vehículos.
Clase 81.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 82.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 83.	Maquinaria y vehículos.
Clase 84.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 85.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 86.	Maquinaria y vehículos.
Clase 87.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 88.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 89.	Maquinaria y vehículos.
Clase 90.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 91.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 92.	Maquinaria y vehículos.
Clase 93.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 94.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 95.	Maquinaria y vehículos.
Clase 96.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 97.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.
Clase 98.	Maquinaria y vehículos.
Clase 99.	Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio.
Clase 100.	Colmenas incubadoras, jaulas, aparatos para cría de animales.

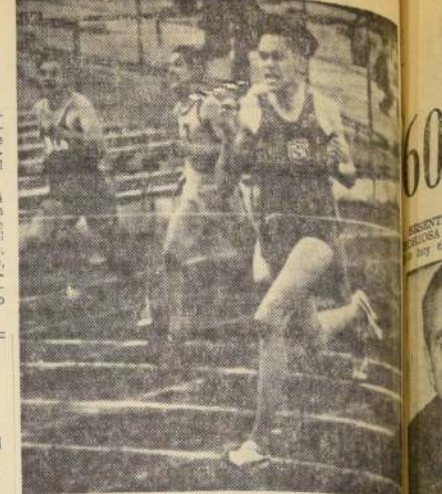
0531	Medel V. Juan.
0532	Medel V. Juan.
0533	Medel V. Juan.
0534	Medel V. Juan.
0535	Medel V. Juan.
0536	Medel V. Juan.
0537	Medel V. Juan.
0538	Medel V. Juan.
0539	Medel V. Juan.
0540	Medel V. Juan.
0541	Medel V. Juan.
0542	Medel V. Juan.
0543	Medel V. Juan.
0544	Medel V. Juan.
0545	Medel V. Juan.
0546	Medel V. Juan.
0547	Medel V. Juan.
0548	Medel V. Juan.
0549	Medel V. Juan.
0550	Medel V. Juan.
0551	Medel V. Juan.
0552	Medel V. Juan.
0553	Medel V. Juan.
0554	Medel V. Juan.
0555	Medel V. Juan.
0556	Medel V. Juan.
0557	Medel V. Juan.
0558	Medel V. Juan.
0559	Medel V. Juan.
0560	Medel V. Juan.

Eligió directiva la Asociación de Fútbol Panquehue

Eligió nuevo comando directivo para el período 1963-1964, en su última sesión de Consejo Superior de Delegados la Asociación de Fútbol Panquehue.

La nueva mesa que regirá los destinos de la institución quedó formada de la siguiente manera: presidente, Manuel de la Cerda F.; vicepresidente, Luis Arduces C.; secretario, Gastón Corvera P. (reelegido); tesorero, Humberto Goriolli L. y director, Alberto Córdova C. (reelegido).

(CONTINUARA MANANA)



TRAS OTRO TRIUNFO.—En el grabado, el alumno del Instituto Nacional, Ricardo Olivares, cruza la meta victoriosa en la final de los 100 metros planos, en el cuadrangular de la escuela. Esta tarde irá tras otro triunfo, en los 400 metros planos.

ATLETISMO:

Certamen "Sesquicentenario Inst. Nacional" termina

Liceo Miguel Luis Amunátegui procurará mantener el cetro en la categoría Superior. Programa horas de la etapa de clausura.

Esta tarde en la pista del Estadio Nacional se pondrá término al certamen cuadrangular de atletismo, organizado por la rama deportiva del Instituto Nacional, con motivo de celebrar el sesquicentenario de la fundación de ese prestigioso establecimiento de la enseñanza media chilena y en el que participan, invitados, el Liceo Miguel Luis Amunátegui, Internado Barros Arana y Liceo de Hombres N.º 7 de Suñes.

En la primera etapa realizada el miércoles pasado, el Instituto Nacional quedó a la cabeza de los punjales parciales en las categorías Preparatoria con 22 puntos, e Infantil con 39 puntos. En la categoría Intermedia, el Liceo Miguel Luis Amunátegui es el puntero con 67 puntos, seguido por el Liceo de Hombres N.º 7 de Suñes con 60 puntos.

En el orden individual, en la etapa inaugural sobresaló la figura del alumno del Instituto Nacional, Ricardo Olivares, vencedor de los 100 metros planos, Superior, con 17 horas, 15 minutos y 15 segundos. En la categoría Intermedia, el Liceo Miguel Luis Amunátegui es el puntero con 67 puntos, seguido por el Liceo de Hombres N.º 7 de Suñes con 60 puntos.

En la etapa de hoy, Ricardo Olivares correrá los 400 metros.

Nueva directiva del "Unión Comercial" 10 de Julio

El Club Deportivo "Unión Comercial" 10 de Julio, designó su nueva directiva para el período de un año a partir de la fecha, quedando constituida de la siguiente forma:

Presidente: Fernando López Alvarado; secretario, Hernán González H.; vicepresidente, Pedro Morales; tesorero, Jorge Martelli H.; director técnico, Mario Millar; directores auxiliares, Durand Gasin, y Carlos Gerard.

Se invita a todos los socios al cotel que se efectuará el 18 del presente a las 20.45 horas en Carmen 399 con motivo de la posesión de los cargos de la nueva directiva.

Lider de la Liga San Gregorio



Cuadro de honor del Deportivo Juventud Lauro de la Liga de Deportes "San Gregorio" en la comunidad de Lauro. Integran el elenco, de izquierda a derecha, parados, Guzmán (maestral), Manuel Aranda, agachados, Díaz, Mario Pinto y Sergio Muñoz; agachados, orden: Luis Moreno, Luis Quevedo, Mario Ariza, gusta y Juan Ariza.

CONCURSO DE MARTILLERO PUBLICO

Llamamos a concurso de MARTILLERO PUBLICO para designación en el DEPARTAMENTO "PRESIDENTE AGUIRRE CERDA". Los interesados deberán retirar y presentar ante la Gobernación Departamental, ubicada en la Gran Avenida General Juan Carlos, un escrito desde el 10 de octubre de 1963, incluyéndose en el escrito el pago de \$250.

El concurso estará abierto desde el 10 de octubre de 1963, incluyéndose en el escrito el pago de \$250.

SAN MIGUEL, octubre 10 de 1963.

Jefe del Departamento de Industrias 15-16-17-X-63.

Manuel Vargas Pérez Secretario

Humberto Meneses Gobernador

Fue fundado el 16 de octubre de 1903: 60 años cumple hoy el Club de Deportes Santiago Morning

SESENTA AÑOS DE LA
EXISTENCIA cum-
ple hoy el Club de Deportes



Félix René Pedrero Díaz,
presidente de Santiago
Morning.

"Santiago Morning", fundado el 16 de octubre de 1903, en el antiguo y romántico barrio Recoleta, cuyos palcos aún son alegres por naranjos y jazmines.

El Santiago Morning, recolectando ciento por ciento, aiente la satisfacción de ser uno de los clubes que abrió el surco del fútbol chileno, que vio fructificar sus esfuerzos como país sede del último Campeonato Mundial de Fútbol por la Copa Jules Rimet, torneo que dio rango internacional a Chile, como organizador, por la calidad y entusiasmo de sus jugadores y por la cultura de su público.

Sus fundadores salieron muchos —igualmente como sus jugadores— de las aulas del Liceo Valentín Letelier, llamado por entonces "Liceo Santiago", que comprendieron en hora temprana que era necesario captar las inquietudes de

la juventud hacia nobles ideales. Entre ellos se destacan Aníbal Aracena Infante, Eduardo Guevara, Eugenio Gómez, Carlos Morales, Alberto Gómez, Juan Agustín Maluenda, quienes formaron, entre otros, el grupo selecto de los fundadores del club, que hoy cumple sesenta años de vida.

Tienen a su favor el hecho indiscutible, además de haberle dado vida a la institución que hoy busca nuevos derroteros, de haber impulsado el deporte nacional, como auténticos creadores, tarea que el correr del tiempo está vi-

gorizando y plasmando hombres nuevos, de máxima eficiencia física, alta moral, que junto a otros hombres, han acrecentado el acervo de triunfos, de noble compañerismo, de lealtad deportiva, virtudes tradicionales en la institución recolectana.

El echar una mirada retrospectiva al tiempo transcurrido, es asistir a la esforzada vida de una institución que se ha forjado grande y respetada y que ha hecho, en más de una oportunidad, sentirse orgullosos a sus dirigentes y socios, de formar en sus filas prestigiosas.

El Santiago Morning, firme

a la tradición, desafía a los valientes del triunfo o la derrota, con disciplina y caballería, animado por hombres que no saben de intereses ni vanidades que sólo actúan animados de un indomable afán de progreso.

Ha formado a la vanguardia del deporte y la sociabilidad chilena, Heraldos de buena vecindad, personeros de fraternidad entre los pueblos, sus equipos han salido a pelear, sus hermanos y han estrechado vínculos de amistad con los deportistas de América.

ALGO DE SU HISTORIA

"Santiago" fue el primer

equipo chileno que actuó en la República del Perú, en 1923, y su equipo estuvo integrado en aquella época por Gregorio Morales, Pedro Pizarro y Ernesto Fuenzalida. Ernesto Riquelme, Oscar Cerda, Waldo Schonefeld, Héctor Ramírez, Iván Mayo, Eduardo Rodríguez, Fernando Pallares y Alfredo Miquel.

SU PRIMER EQUIPO

Al fundarse el Club, en octubre de 1903, su primer elenco quedó formado por los siguientes jugadores: Inocencio Palacios, Enrique Beytia, Félix Novoa, Carlos Yentzen, Juan Stanfor, Luis Rosende,

estuvo integrado por Williams Marín, Raúl Rivas y Oscar Ellis; Víctor Klein, Salvador Nocetti y Eugenio León; Raúl Batistone, Guillermo Casanova, Raúl Toro, Domingo Romo y Humberto Astudillo. También integraron el equipo, Oscar Riquelme, Ernesto Ramírez y José Ruiz.

**Fábrica de Cecinas
KLABER HNOS. LTDA.**

BERNAL DEL MERCADO N.os 411 AL 445 — TELEFONOS: 97542 — 92968.



ADHIERE A LA CELEBRACION DEL ANIVERSARIO DEL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING" (1903 — 1963)

"EL ESTADIO"

Andrés Bello 819 — Teléfono N.º 373574.

— RENATO ACEVEDO SOTO —

La Casa Popular de los Deportistas

ADHIERE AL ANIVERSARIO DEL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING" EN SUS 60 AÑOS.

LEOPOLDO SALVO PINTO

Muebles Finos, Sala de Ventas: Amunátegui 470. Fábrica: Sargento Aldea 618.



ADHIERE AL ANIVERSARIO DEL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING" (1903-1963).

TIMONELES DEL SANTIAGO MORNING

Destacados deportistas han tenido en sus manos el timón de mando del Club de Deportes Santiago Morning durante sus sesenta años de existencia. Entre sus presidentes, destacamos los siguientes:

Eduardo Guevara, Duilio Vanni, Luis Rosende, Carlos Morales, León Segundo Espejo, Raúl García, Fernando Rodríguez, Luis Bustamante, Waldo Sanhueza, Arturo Hugo, Armando Podestá, Humberto Valenzuela, Emilio Gómez Ríos, Aníbal Aracena Infante, Alberto Barrera, Luis Valencia, Humberto Agüero Quiroga, Ignacio Villaseca, Carlos Yentzen, Félix Alegre, Abel Guevara, Aurelio Rivera, Juan Agustín Maluenda, Raúl Pavez Romero, Emmanúel Montañana, Enrique Valenzuela, Oscar Palma, Rafael Errázuriz, Victoriano Cordera, Enrique Evans de la Cuadra, Rafael Blanco Márquez y Félix René Pedrero Díaz.



El actual Cuadro de Honor del Club de Deportes Santiago Morning, que está actuando en la Competencia Oficial de Fútbol Profesional. En la fila superior, de izquierda a derecha:

Villanueva, González, Ramírez, Godoy, González y Carrasco. Arachados, en el mismo orden: Mendoza, Mohor, González (Basilio), Leiva y Capel.

CUADRO DE HONOR DE FUNDADORES

En el barrio Recoleta, que ha conservado el sello del Santiago antiguo y que guarda en sus plazas y campanarios, remanso en que se ha dormido el tiempo, las bellas tradiciones y el ritmo apacible de otras épocas, nació el Club de Deportes Santiago Morning. Sus fundadores, que al enunciar un nuevo nombre, "Santiago", entregaron al deporte nacional una esperanza superior, son los siguientes:

Eduardo Guevara, Abel Guevara, Inocencio Palacios

Félix Novoa, Juan Agustín Maluenda, Juan Stanfor, Luis Rosende, Eugenio Gellona, Arturo Hugo, Alfredo Ramírez, Aníbal Aracena Infante, Héctor Herreros, Emilio Gómez Ríos, Carlos Morales, Luis Morales, Alberto Díaz, Humberto Valenzuela, Luis Segundo Espejo, Carlos Yentzen, y Armando Podestá. "Para ellos el homenaje de nuestra eterna gratitud y admiración".

CASA ORLANDO MEDINA

Bencina, Parafina, Aceite, Repuestos en General — Lavado y Engrase.

Matucana 935 — Fono 93309 — Santiago.



SALUDA AL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING" EN SU 60.º ANIVERSARIO.

LIQUIDADORA DE MUEBLES

EMERICO LEDERMANN E HIJO LTDA. AMUNATEGUI N.º 480

COMPRA — VENTA DE MUEBLES Y MENAJES NUEVOS Y USADOS



SALUDA AL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING" EN SU ANIVERSARIO.

RAFAEL AVILA A.

CONCESIONARIO DEL

"CLUB DE SEPTIEMBRE"

CATEDRAL 1185

ADHIERE AL 60.º ANIVERSARIO DEL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING"

OFRECE SU MENU ECONOMICO: DIARIAMENTE

3 PLATOS Y POSTRE: E\$ 0,80

MIÉRCOLES: Plato Límefo.

VIERNES: Su especialidad en Arroz a la Valenciana.

Amplios y confortables comedores para manifestaciones, banquetes, bailes y cocteles.

(FRENTE AL CONGRESO)

CARNICERIA "MODELO"

DE HIPOLITO CONTRERAS L. — AVE. ANDA FCO. BILBAO 3825 — FONO 455836

ADHIERE AL ANIVERSARIO DEL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING" (1903-1963).

ASOCIACION BUSES "MATADERO - PALMA"

ARTURO PRAT N.º 1881

DESEALE EXITO AL CLUB DE DEPORTES "SANTIAGO MORNING" EN SU 60.º ANIVERSARIO.

ARPAD NEUMANN F.

Fábrica: A. Prat 368 — Fono 36900

Saluda al Club de Deportes "SANTIAGO MORNING" en su 60.º Aniversario.



EN ESTE DIA ¡SALUD!

MUCHACHOS DEL "Santiago Morning"

RECAPADO EN FRIO BAILAC M. R.

El Recauchaje más seguro y eficaz que existe.

Bailac — Mapocho 2743 — Fono 97039



PARA CADA NECESIDAD EL RADIADOR INDICADO

INDUSTRIAS DE RADIADORES PEDRERO LTDA.

FABRICA: Alameda Bdo. O'Higgins 4877-Fono 95040

TALLER: Matucana 61-A - Fono 90408 - Casilla 4554

Harrisa	1 Aguda	36 17	1793	S.o. de Choc en 1500 m. Condicional.	56 k.	T.: 1.35
---------	---------	-------	------	--------------------------------------	-------	----------

SEGUNDA CARRERA.— 1,400 metros.— Condicional. — A las 8.10 horas.

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— 12a. serie.— A las 8.35 horas.

CUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Undécima serie.— A las 9 horas.

QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— Décima serie.— A las 9.30 horas.— Primera válida para la A (ta. Doble).

SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— Novena serie.— A las 10 horas.

6. praderas 1.16 Red Top ... 50.12 1.630 50.12 1.630

OCTAVA CAHNERA. — 1.200 metros. — Carrera Especial. — A las 11 horas. —

Triple).		
1) Colaba	3318	6.0 de N. Estrellada en 1.500 con 52.5 kis. 7a. ser. T.

M. Alquisima	17.01.1918	1948	DECLARADO
M. Carr	DA Cortijero	1918	DECLARADO

10. Camé . . . 49 8 1934 11A. Un salito en 1.000 con 1000.

2. *Marlinas* — 14 Turcas — 13.25 horas.

N. Vasquez	16 Estela	42.3	1671	Ult. (14) de Mi Esperanza en 1.400 m. de alt.
V. Bravo	UA Sun Rhine	56.17	1847	DESCARTADO



SEGUNDA CARRERA — 1.500 metros. — Condicional. — A las 13.15 h.

TERCERA CARRERA.— 1.400 METROS.— 4.000.000. 1904-1911.— 66. 1.900.

fas — (Ganador y Dupla.)		
		de billos

2-4-0-3	7 Black Hills	32-3	R. Arredondo	A. Arredondo
0-0-5-0	8 Media Vuelta	32-12	S. Arellano	L. Alvarez
6-2-0-6	9 Ashley	31-4	R. Suarez	D. Alvarez

SEPTIMA CARRERA. — 1.400 metros. — Índice: 48-65. — A las 11 horas. — (Primera válida para la Apuesta Doble.)

0-0-0	5 Dolmar	54 6	D. Santibáñez	H. Jara
0-2-0-3	6 Grand Condé	54 2	E. Romero	H. Jara

1-1-1-1	5	Correia	32	4	S.	Arenal	H. Sever
1-1-1-2	6	Cardena	31	2	L.	Vaquez	D. Araya
1-1-1-3	7	Andazuz	31	9	N.	Bravo	U. Bravo

sta	0-0-0-1	10 Saeta	47 4	J. Miranda	3. Sarm
	0-4-3-3	11 Barrica	48 9	A. Orellana	O. Urbis
	0-4-3-3	12 Corral	48 5	T. Vázquez	42. Vázquez

3-1-1-0	10 Despierto	59	9	C. Peña	A. Muro
-2-0-2	11 Cero	49	6	N. N.	O. Inda

10	Almonara	50	1	F.	Almonara	F.	León
11	Almonara	50	1	A.	Almonara	O.	León
12	Almonara	50	2	F.	Almonara	O.	León

1834	13 o de Setembro	em 1 lha com 11 p.
------	------------------	--------------------

TERCERA CARRERA.—A las 10.00 horas.—1.400 metros.—Condiciónal.

CUARIA CARRERA - 8 185 12-00 001000 - 1100 000000 - 0000000000

QUINTA CARRERA.— A las 14.05 horas.— 1.700 metros.— 7a. serie.— (Primera y última)

Hugo PIET	12	Barbosa	18	8	1849	8.0	de Afanosa	en 1.300 mts. con 46, 1.13
N. N.	12	Esquivel	45	8	1857	8.0	de Afanosa	en 1.300 mts. con 46, 1.13

A. Salas	11 Su. Glory .	49 9	1896	4.0 de Aquila	1.500 con	1.000	1.000
S. Alcalde	12 Lamballe	48 15	1873	10a. ed Batuca	1.200 con	49	1.14
S. Alcalde	13 Greda	48 4	1845	Gañó a Tempestades	1.500 con	53	1.14

P. Ulloa	6 Jauja 59	1	180	3.0 de Cacerro	2.400 con 58 kls.	T. 2.30
----------	----------------------	---	-----	----------------	-------------------	---------

A. Mallory	6 Don Villa	52 3	1961	Geno. a Caro en 1.300 con 40 k.
G. Jorquera	6 Don Villa	52 7	1961	(ult.) Ro de Sibila en 1.300 con 54 k. 2a. s. 7a.
F. Toro	7 Gregory Peck	52 12	1961	S.o. de Sibila en 1.300 m. con 53 k. 2a. s. 7a.

G. Saavedra	6	Pomortedor	31	2	1821	8.0	de Fidalgo en 1.500 m. con 31 k Tpo.
G. Jorquera	7	Rio Tajo	31	5	1821	4.0	de Don Rufio en 2.000 m. con 46 k Tpo.
C. Semulveda	5	Mister K	38	5	1864	3.0	de Fidalgo en 1.200 m. con 31 k Tpo.

F. Meneses	9 Vorohey	46	4	1813	Ultimo (12.0) de Malvinas en 1200 con
J. Allaga	10 Vergonzoso	43	5	1894	6.0 de Tabecia en 1000 m. con 31 k. Tpo

DUODECIMA CARRERA.— A las 12.30 horas.— 1.200 metros.— 6a. serie.— (Segunda v.

J. Caro	13	Tia Claudina	32	13	1893	10a. de Ecología	en 1.000 m.	600	31	1.25
G. Ayub	14	Tropiezo	51	10	1282	6o. de Grta	en 1.200 m.	53	18	1.5

PROPUESTAS DE KIRK DOUGLAS PARA LOS FESTIVALES

DOLLYWOOD (ANSA). — Douglas concedió una entrevista al "The Hollywood Reporter" en cuyo curso propuso una alternativa a los festivales internacionales de cine, manifestando que las manifestaciones de este tipo "no son muy interesantes y las condiciones de organización son muy malas". En lugar de festivales, Douglas sugiere que se organicen concursos de películas para un premio internacional de cine, en los cuales se podrían contratar a los artistas y los técnicos para un período limitado.

NOTICIAS DE CINE

tercambio de opiniones, ideas e informes técnicos. Propuso que esto se haga en Nueva York periódicamente, en forma similar al reciente festival neoyorquino que justamente fue un encuentro "pacífico" de gente y obras de cine.

ZANUCK EN ROMA PARA "AGONIA Y EXTASIS"

ROMA (ANSA). — Darryl Zanuck llegó a Roma para firmar un acuerdo con respecto al film italo-americano "Agonia y Extasis", en el cual se basará la película que se basará en la novela de Irving Stone. El film será rodado en Italia. Sus protagonistas serán Burt Lancaster y Spencer Tracy.

INVESTIGAN EL COMUNISMO EN EL CINE NOROCCIDENTAL

WASHINGTON (ANSA). — Un senador republicano de Dakota del Sur, Earl Mundi, pidió que se haga una investigación sobre las influencias comunistas en la industria del cine norteamericano. El pedido fue enviado al Comité Judicial del Senado. El senador protesta contra los

nuevos contratos proporcionados a los artistas considerados comunistas que fueron despedidos en diversos momentos a partir de los años 30.

AMENAZAS A SCOTTEE POR "LE CITA PROIBITE"

ROMA (ANSA). — Giuseppe Scottee ha sido amenazado por el "Sindacato" de las Vengas — una organización gangsteril que controla los juegos de azar en todos sus aspectos — que le pidió eliminar de su film "Le città proibite" las secuencias de las salas de juego donde se revelan los manejos de esa organización en el Estado de Nevada. Scottee declaró que ninguna amenaza lo inducirá a sacar un solo milímetro de su film.

Kirk Douglas contrae hoy matrimonio en el Cine Astor con tres lindas mujeres



Cualquier persona mayor de 14 años, podrá hoy asistir a la boda de Kirk Douglas que contrae un brillante matrimonio, en el cine Astor. Se dice que este enlace es "FOR AMOR Y POR DINERO". Hay que verlo para creerlo.

A desenredar embrollos

Este es el título más adecuado, en efecto, para la película que, en su semana de estreno, ofrece el cine Astor. Representa un típico argumento policial, el suspense es el que lleva, naturalmente, los hechos que se suceden en la trama. En la película, un hombre en cuenta, más que la historia misma, un estudio de la manera de actuar de la policía investigadora. La acción y en equipo de los encargados de la investigación, la enredada madeja, haciendo a un lado, primero, a los posibles culpables, visto la evidencia de una coartada muy bien explicada, al final, que obliga a buscar otros caminos. Los pequeños senderos de travesía que van surgiendo en esos caminos con la presencia de un detective jefe y subalternos de las llamadas brigadas de homicidio y la gente del hampa conocida por ellos y relacionada con ellos donde se reúnen públicamente — restaurantes, casas de citas, etc. —. Se justifica, por lo tanto, que el héroe de la película, el detective principal, el detective principal, el actor que lo personifica contribuye a hacerlo simpático, pero es su inteligente actitud, su espíritu humano y comprensivo el que va conquistándonos. Es un ejemplo y una lección que se dedican a esta aventura y sacrificio, profesión, que nos hace comprender como la de cualquier otra la vida privada, frente a las obligaciones profesionales del cargo; que llame cuantas veces quiera, la amistad, el deber llama primero y también el amor, el amor personal que se ha encarnado con un papel de descubridor de enredos, de hacer justicia sin ser demasiado a los culpables, o por lo menos, compadeciéndolos humanamente.

INCORPORACION DE LA VIVIENDA

PROPUESTAS PUBLICAS

Provisión de madera, material asbestocemento con sus complementos, clavos y tornillos para la Población "C. José María Caro" y Escuela N.º 329, de Nuñoa.

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de los materiales mencionados en el contrato antes de la Población "C. JOSÉ MARÍA CARO", de Santiago, y ESCUELA N.º 329, Nuñoa.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el 16 de octubre de 1963 hasta el 23 de octubre de 1963, en la Oficina de Ventas de Antecedentes, Arturo Prat 48, 4.º piso, Oficina N.º 45.

APERTURA DE PROPOSTAS: Se efectuará el día 24 de octubre en curso, a las 16 horas, en la Asesoría Técnica del Subdepartamento de Obras, calle Arturo Prat 48, 5.º piso.

Provisión de aridos para la Población "Lo Valledor Sur", Autoconstrucción. — Santiago.

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de 2.547 m³ de bolón, ripio y arena, destinados a la Población "LO VALLEDOR SUR", Autoconstrucción, Santiago.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el 16 de octubre de 1963 hasta el 22 de octubre de 1963, en la Oficina de Ventas de Antecedentes, 4.º piso, Oficina N.º 45.

APERTURA DE PROPOSTAS: Se efectuará el día 23 de octubre en curso, a las 16 horas, en la Asesoría Técnica del Subdepartamento de Obras, calle Arturo Prat 48, 5.º piso.

Construcción de Centros Sociales en Población "Gil de Castro", de Valdivia, y Población "Manuel Montt" de Puerto Montt

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de Centros Sociales Población "Gil de Castro", de Valdivia, con una superficie total edificada de 833,24 m², y construcción del Centro Social Población "Manuel Montt", de Puerto Montt, con una superficie total edificada de 826,14 m².

Podrán participar los contratistas inscritos en Primera, Segunda y Tercera Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 15 de octubre hasta el día 25 de octubre, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 45.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 25 de octubre, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPOSTAS: El día 6 de noviembre, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 42.

Viviendas en departamentos anexas a la Prefectura Oriente, 13ª Comisaría de Carabineros de Chile, comuna de Nuñoa (Santiago)

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de 32 viviendas en dos bloques colectivos de 4 pisos cada uno anexos a la Prefectura Oriente, 13ª Comisaría de Carabineros de Chile, ubicada en calles Hamburg y Licenciado Las Peñas, comuna de Nuñoa, de Santiago, con una superficie total edificada de 1.584,00 m².

Podrán participar los contratistas inscritos en Primera, Segunda y Tercera Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 16 de octubre hasta el día 30 de octubre, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 45.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 30 de octubre de 1963, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPOSTAS: El día 6 de noviembre, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 42.

Construcción de Centros Sociales en Población "Armando Alarcon del Canto", de Talcahuano, y en Población "Millaray", de Temuco

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de Centro Social Población "Armando Alarcon del Canto", de Talcahuano, con una superficie total edificada de 833,24 m², y construcción del Centro Social Población "Millaray", de Temuco, con una superficie total edificada de 826,14 m².

Podrán participar los contratistas inscritos en Primera, Segunda y Tercera Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 16 de octubre hasta el día 30 de octubre, en la Oficina de Venta de Antecedentes, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 45.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 30 de octubre, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPOSTAS: El día 6 de noviembre, a las 16 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 42.

Población "Roosevelt" — Viviendas de Emergencia de Santiago — Ampliación de las viviendas existentes

Se solicitan propuestas públicas para la construcción de la ampliación de 308 viviendas de emergencia de la Población "Roosevelt", ubicada en Comuna de Las Barrancas, Santiago, con una superficie total edificada de 3.080 m².

Podrán participar los contratistas inscritos en Primera, Segunda y Tercera Categorías del Registro para Construcción de Viviendas de la Institución y que cuenten con la capacidad económica libre determinada en conformidad al Reglamento.

ENTREGA DE ANTECEDENTES: Desde el día 11 de octubre de 1963, hasta el día 24 de octubre de 1963, en la Oficina de Ventas de Antecedentes, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 45.

ENTREGA DE HOJA DE DECLARACION: Hasta el día 24 de octubre de 1963, a las 17 horas, en la misma oficina.

APERTURA DE PROPOSTAS: El día 24 de octubre, a las 16 horas, en las oficinas del Jefe del Departamento de Construcción, calle Arturo Prat N.º 48, 4.º piso, oficina 42.

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

TEATRO SILVIA FINESTRO Teatro. — 19, 21 y 23 horas: "La pulga en la oreja".

REVISTAS

COUSINO, San Ignacio N.º 1240 (38077). — 19, 21 y 23 horas: "Compañía de Revistas Homenaje".

OPERA, Huérfanos 827 (30176). — 19, 21 y 23 horas: "Compañía de Revistas Homenaje".

PRINCESA, Recoleta 348 (37266). — 19, 21 y 23 horas: "Compañía de Revistas Homenaje".

CINES

ASTOR, Estado 257 (30212). — 19, 21 y 23 horas: "Por amor y por dinero".

BANQUERA, Banquera 76 (30111). — Hoy: "La profesión de la señora Warren".

CALIFORNIA, Iturrizabal 104 (40801). — 19, 21 y 23 horas: "Piel de torero".

CINE ESPAÑA, Estado y Huérfanos. — 19, 21 y 23 horas: "Dante, J. Washington 26 (49439)".

DUCAL, Agustinas 77 (35375). — 19, 21 y 23 horas: "Con la toga al viento".

EGASA, Los Guindos 326 (47026). — 19, 21 y 23 horas: "La esposa de Ezequiel".

EL GOLF, Apoquindo 614 (48046). — 19, 21 y 23 horas: "Las diabladas".

GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (30887). — 19, 21 y 23 horas: "Lawrence de Arabia".

HUÉRFANOS, Huérfanos N.º 930 (38335). — 19, 21 y 23 horas: "El gran escape".

IMPERIAL, Estado 235 (35760). — 19, 21 y 23 horas: "El sorpasso".

KING, Huérfanos 827 (30176). — 19, 21 y 23 horas: "Semilla de malicia".

LAS CONDES, Noruega N.º 817 (48067). — 19, 21 y 23 horas: "Acárame el pecho".

LAN FILAS, J. de Dios Vial 1299 (42110). — 19, 21 y 23 horas: "Semilla de malicia".

LIDO, Huérfanos 683 (34366). — 19, 21 y 23 horas: "Adorable Julia".

LO CASTILLO, Vitarcer 2284 (42191). — 19, 21 y 23 horas: "Cleopatra, una reina para el César".

MINERVA, San Pablo 2250 (31464). — 19, 21 y 23 horas: "El tiempo de vivir, tiempo de morir".

MODERNO, Gran Avenida 654 (251 La Cisterna). — Furia indomita.

MONTEVIDEO, Arturo Prat 715 (38245). — Circuito internacional "Scaramouche".

NACIONAL, Independencia 601 (37094). — El jardín del mal.

NORMANDIA, Av. R. O'Higgins 139 (38249). — La que volvió por su amor.

NOVEDADES, Cuzco 257 (35504). — Algo para recordar.

Otra cinta de Sarita Montiel



Ha vuelto Sarita Montiel a las carteleras de los cines de la capital mexicana con "La Reina del Chantecler", coprotagonizada por Cesar Geronzi y Genaro Estrada. En la que Sarita muestra una vez más su categoría de actriz y sus dotes excepcionales de intérprete de melodías. Le acompañan el reparto de esta superproducción, dirigida por Rafael Gil, galán argentino Alberto de Mendoza, Luigi Giuliani, Genaro Estrada y otros, pero como siempre, lo que destaca en todas las películas de Sarita Montiel, es precisamente Sarita Montiel, esa linda mujer manchega, con una belleza admirable y una personalidad única, que además, en cada nueva actuación se supera para brindarnos una expresión más de su arte maravilloso. La película se estrenó en tres cines de la capital, el éxito, está siendo realmente extraordinario. A la altura de la categoría de la gran Sarita.

Llegó "Miss Sweater 1963"

Por vía aérea llegó a Santiago la estrella argentina Betty Bell, que en el reciente Festival de Cine de Mar del Plata causó sensación entre las delegaciones extranjeras, por sus formas y medidas, quienes le otorgaron, por unanimidad, el título de "Miss Sweater 1963". Posteriormente, en Chile, por la refuerce el espectáculo, especialmente en los llamados "80 minutos maravillosos de strip-tease chileno". EN EL GRANADO Betty Bell, en enigmática tenida, "tipo Greta Garbo", desciende del avión que la trajo a Chile.

CINES COMUNALES

ALHUE (Población Población). — Interiores en el mar. Rito en el mar. Dúo en el mar. EL BOSQUE. Gran Avenida 654 (251 La Cisterna). — La que volvió por su amor. Escándalos imperiales. EL NIÑO QUE CARIÓ SU DADO. Jueves de Arco. MUNICIPAL. — Una violenta. Corazón de destino. Tumbas sangrientas. NACIONAL. — El hombre del diablo. El hombre del diablo. El hombre del diablo. PALMELA. Descente del personal. PORTUGAL. Días de Julio 257 (38161). — El caballo blanco. Pray Escala.

El programa de producción de la 20th Century Fox para 1964 incluye una serie de películas que se iniciarán en mayo próximo. Entre ellas, "The Sound of Music", de Rodgers y Hammerstein, será producida por William Wyler a base de un guión de Ernest Lehman, con Roger Edens como productor asociado. Se filmará en 70 mm. y color por De Luxe, en Austria, con escenas interiores fotografiadas en los Estudios en Hollywood. Se dará comienzo al rodaje el 15 de mayo de 1964.

"SAND PEBBLES" (Guilarras de Arena), la novela "best-seller" de Richard McKenna será producida y dirigida por Robert Wise, a base de un guión por Robert Anderson. Las escenas exteriores se filmarán en el Oriente, y el resto en los estudios de Hollywood. Su producción se iniciará en octubre de 1964.

"THE AGONY AND THE ECSTASY" (Agonía y Éxtasis), de Irving Stone, el guión de Philip Dunne se basa en la novela que se mantuvo en la lista de los "best-sellers" por 83 semanas. Su producción se hará en Italia y en Hollywood, comenzando en junio del año venidero. Próximamente se anunciará quienes encarnarán a sus tres figuras centrales, las de Miguel Angel, el Papa Julio II y de la Condesa. Será rodada en 70 mm. y color por De Luxe.

La última de esta monumental serie de producciones será "JUSTINE", de Laurence Durrell, a base de un guión de Ben Barzman, quien acaba de escribir los guiones filmáticos de "La Visitación", actualmente en producción en Roma, y de "El Asenso y Caída del Imperio Romano". Los exteriores serán filmados en el Cercano Oriente y las interiores en Hollywood, en 70 mm. y color por De Luxe. Su producción comenzará a fines del verano de 1964.

Además de estas seis superproducciones, doce otras grandes atracciones completarán el programa de producción de la 20th Century-Fox para el próximo año.

Nuevo Circo Las Aguilas Humanas hoy último miércoles, gran éxito Valparaíso en dos funciones

Siete Saltadores Españoles Hermanos Gómez, excentrismo portuñeses Los Rivas, Los Tres Alexander, malabaristas acrobáticos norteamericanos, la hermosa contorsionista acrobática norteamericana Lina Lee, Los Trapecistas Flying Farlan Troupe, los acrobáticos cómicos franceses Les Georges y muchos otros más.

HOY

3^a semana

HOY

REX

LA AVENTURA TAN PASIONANTE

DE APLAUSOS Y ELOGIOS

WILLIAM HOLDEN

LILLI PALMER en

"ESPIA POR MANDATO"

The Counterfeit Trail

(MAYORES DE 16 AÑOS)

ASTOR

3-645 y 10 P.M.

"Por amor M Por Dinero"

KIRK DOUGLAS

LA MAS ALEGRE COMEDIA DEL AÑO

COLOR

MARCO 14 AÑOS

MITZI GAYNOR GIG YOUNG

RINSO y SUPER RINSO

que lavan premiando

Lunes a sábado, 17 horas.

Lunes a sábado, 10.30 horas.



JEAN COCTEAU, junto a la bailarina Tamara Toumanova.

Jerry Lewis Crea una Escuela Para Nuevos Actores Cómicos

Es una especie de "Actor's Studio" y ha sido instalada en Hollywood.— Tiene 40 alumnos elegidos por cuidadosa selección entre quinientos candidatos que se presentaron.

HOLLYWOOD, (ANSA).— mente "The nutty professor". En este último film Jerry Lewis encarna a una nueva versión de Doctor Jack y Mister Hyde, un caso de doble personalidad. Por un lado es un amable y tranquilo profesor de ciencias y por el otro pasa a ser un Don Juan, amado por las mujeres y envidiado por los amigos. Capaz de llevar a cabo increíbles hazañas. No es el caso clásico de Doctor Jack y Mister Hyde como vemos sino una versión "dulce" de personalidad contrapuestas y reunidas en una sola persona; pero la transformación, igual que en el conocido "clásico" acontece mediante una reparación química que el sujeto ingiere. Danny Kaye en el pasado tuvo un rol semejante, el de un tímido que suena a un pili-hazafas. En el film de Lewis no sólo se sonreían sino se cumplían. Es el vigésimo noveno film de Jerry Lewis, que ha tenido hasta ahora una de las más brillantes carreras de Hollywood de la nueva era. El actor debutó en 1947 en el cine después de haberse casado con una cantante de la orquesta de Jimmy Dorsey, Patty Palmer.

Además de sus actuaciones filmáticas encontró tiempo para otras actividades, el teatro, la televisión, las canciones— algunas le han valido ganancias millonarias como el "Rock a bye your baby" y sus estudios. Ahora pasa a la enseñanza con gran entusiasmo. De su cuerpo decente forma parte también su padre, un viejo actor que tuvo mucho éxito en los albores del siglo en espectáculos de vodevil y que todavía recibe muchos aplausos cuando imita a su famoso hijo.

NOTICIAS DE TEATRO

FRANKLIN EN UN MUSICAL
NUEVA YORK, (ANSA).— Robert Preston encarnará a Benjamin Franklin en un musical que será estrenado en breve en Broadway. Pertenece a Sidney Michaels y Mark Sandrich y se titula "Ben Franklin en París".

COMEDIA NUEVA DE CAMOLETTI
PARIS, (ANSA).— En el teatro Edouard VII se levantó el telón para descubrir una nueva comedia de Marc Camoletti— el afortunado autor de "Boeing Boeing". Es "Sémitas", el protagonista, un peluquero, ha sido encarnado con brillo por Henri Virlojeux. La comedia es trivial, de trama tenue pero simpática de picardía. Ha gustado.

Homenaje a Jean Cocteau

POR CLAIRE ROBILANT

Hace ya muchos años, más de treinta, una tarde de invierno con un frío intenso, mi incomparable madre, que siempre con una asombrosa clarividencia velaba por la educación intelectual de sus dos hijos, me llevó durante las vacaciones a un salón parisien repleto de gente. No recuerdo ni el nombre de la calle, y tampoco aquel de los anfitriones, pero sí recuerdo con toda claridad el momento cuando mi madre me colocó frente a un hombre cuyo rostro es imposible olvidar y con su grave voz y sus muy controlados y serenos modales de una época que ya no vive, dijo: Vóllate, mon enfant, le grand Jean Cocteau. Y el "grand Jean Cocteau" depositó un beso en la frente de "mon enfant".

El viernes pasado, cuando en la tarde vi en un vespertino el anuncio de la repentina muerte de ese genio del siglo XX, luché unos instantes con la emoción: no solamente recordaba aquella tarde en mi vida de adolescente cuando me encontré frente a ese extraordinario hombre de las letras, de la música, de la pintura y de la danza. También recordé a mi propia madre a la cual le debo todo, y que cumple precisamente en estos días 77 años de vida. No la he visto más. El tiempo y las circunstancias lo han impedido hasta ahora.

Jean Cocteau ha muerto. Fue el "padre espiritual" del famoso grupo de los seis, que reunía además a Darius Milhaud, Georges Auric, Arthur Honegger, Germaine Tailleferre, Francis Poulenc y Louis Durey. Francois Poulenc había muerto también este año: el 30 de enero. La influencia de Jean Cocteau sobre el ballet contemporáneo ha sido más grande de lo que se ha podido apreciar hasta ahora y de lo que muchos pueden imaginarse. Fue el colaborador, desde que el gran Serge Diaghilev se instaló con sus ballets traídos de Rusia en el Théâtre Du Châtelet en París en 1909, comenzando entonces su conquista artística del oeste de Europa. En aquel año se encargó a un "joven poeta", "Jean Cocteau", la confección de un folleto ilustrado sobre esta nueva y desconocida compañía de ballet.

Si se hace una apretada biografía de sus datos y obras, ésta no daría un cuadro exacto y profundo de su extraordinaria personalidad; pero de todas maneras he aquí algunas fechas y títulos principales. Como libretista el ballet se basó sobre todo en leyendas antiguas, llamándolas a una vida nueva, por medio de una interpretación lírica y nuevas formas dramáticas. Sus principales libretos para ballets fueron "Le Dieu Bleu" (1913); "Parade" (1917); "Le Train Bleu" (1924); "Oedipus Rex" (1927); todas aquellas obras para los Ballets Russos de Diaghilev: "Les Femmes de la Tour Eiffel" (1921) para los Ballets Suedois; "Le Bonheur Sur Le Toit" (1926) para la Comédie des Champs-Élysées; "Le Jeune Homme et la Mort" (1946) para los Ballets de Champs-Élysées; "La Dame à la Licorne" (Munich, 1953); "Phedre" (1959) para Serge Lifar y Tamara Toumanova y la Opera de París y "L'Amour et son amour" para el Théâtre des Champs-Élysées en 1948. Para la mayoría de estas obras diseñó también la escenografía y el vestuario, tratando siempre de hacer comprensible lo sublime.

El mejor homenaje que puedo rendir a ese hombre, que a los 74 años no abandonó para siempre en forma tan inesperada dejando en el mundo de todas las artes un vacío muy difícil de llenar, es reproducir aquí sus propias declaraciones hechas en 1954 recordando entonces su ballet "Parade", una sátira en un acto sobre la vida diaria de los franceses, "Hombres como tú y yo", con música de Eric Satie, coreografía de Leonide Massine y escenografía y trajes de Pablo Picasso.

... me habría sentido bastante molesto ante un éxito o un fracaso mediocre de los Ballets Russos de Serge (Diaghilev). Y para ello evoco una frase de Hoffmannsthal: quien decía tras el estreno de "Jocasta": "Hubiera preferido un escándalo... pero, eso no es fácil. Con "Parade", Picasso, Satie y yo los hemos dado un escándalo perfecto, un escándalo tan monstruoso que los ha asustado. Pensaron que la lámpara del teatro se había derribado. Fue una impresión como esa.

Tres años más tarde, "Parade" fue un triunfo, y debimos extrañar nuestras ofensas de la casa de teatro contra los que vinieron contra nosotros, en 1917, para darnos un chasco. En París, este vigoroso aluvión de justicia e injusticia, estos choques y contrachocios perturbaron la atmósfera, haciéndola igualmente peligrosa y aliviada.

En Roma, mientras preparábamos la obra, me encontré con "les grimaces de la danse", entonces de moda. El cuerpo escultórico tratando de alejarse de la gracia del ballet clásico. Traté entonces una diferente aproximación: de elevar el gesto realista a la abstracción de la danza y transformarlo en una coreografía, tal como Picasso estaba transformando los objetos familiares en pintura libre, liberándolos de su pretexto: el modelo.

Nada es más difícil que romper las costumbres. Además, la música de Satie estaba en oposición al impresionismo musical, eliminando su "salsa" y la vaguedad, siguiendo en cambio la línea directa, tomada por su primer impulso.

Todo esto produjo una especie de cosa que estaba excesivamente desnuda, y que dio origen al escándalo precisamente por esta desnudez. La colaboración— Picasso, Satie, Massine y yo— fue intensa. Serge Diaghilev lo seguía todo con aquel fino ojo oriental tras un monoculo. Algunas veces trataba de colocarnos una contra el otro. Esa era su manera de hacer saltar la chispa.

Este viejo recuerdo permanece en mi fresco e intacto. Con estas palabras del mismo Jean Cocteau he tratado de revivir un época sobresaliente en la historia del ballet, que no volverá más y que se ha ido para siempre con la muerte de este genio francés.

Circo norteamericano Buffalo Bill hoy dos funciones despedidas en Rengo

Próximo viernes 18, sábado 19, domingo 20, en Talca.

El Circo Norteamericano Buffalo Bill, que con su Moderna Carpa Impermeable recorre por primera vez el sur del país con un merecido éxito de público. Hoy el Circo Norteamericano Buffalo Bill se despide de la progresista ciudad de Rengo en funciones vespertinas 8.30 y noche 9.40, presentando a los Niflitos de Oro, The Golden Kids, Conjunto Acrobático Aéreo Español Los Cinco Hermanos Garaball, Duo de Malabaristas Equilibristas Chinos Ma-Chee Lee, Los Malabaristas, Equilibristas, Hombre-Mosca The Flynn-Man, The Cometa Trápase, la Famosa Mona Chita, de las películas, John y Charles, con la linda Italiana Miss Galazzo y un gran elenco.

UNIVERSIDAD DE CHILE Instituto de Extensión Musical

Concierto de Clausura de la Temporada de Primavera ESTRENO DEL ORATORIO "JUDAS MACABEO"

G. F. HAENDL
CORO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE Director: MARCO DUSI
ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

Solistas: Victoria Canale, María Rosa, Hernán Würth, Ignacio Bastarrica, Bruno Tomaselli.
Director General: Víctor Tevah

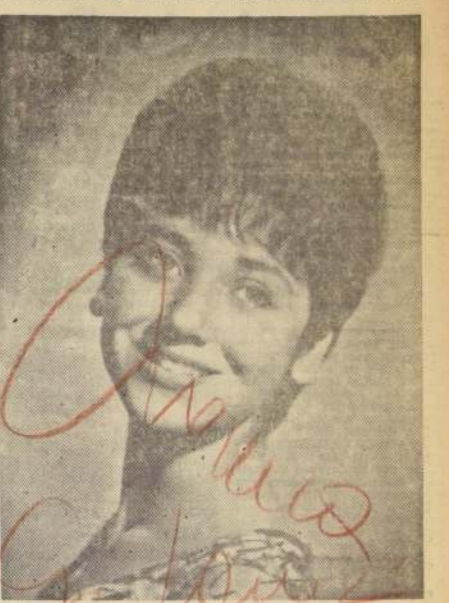
TEATRO ASTOR

VIERNES 18, A LAS 19 HORAS

PREFERENCIA \$ 4.50
PLATEA BAJA \$ 3.50
PLATEA ALTA (atrás) \$ 2.50
ESTUDIANTES (en Compañía 1264) \$ 1.50
LOS SEÑORES ABONADOS A LA XXII TEMPORADA OFICIAL DE LA ORQUESTA SINFONICA DE CHILE podrán adquirir la misma localidad que les correspondiera por abono. Estas localidades se reservarán hasta hoy miércoles, a las 12 horas, en

COMPANIA 1264

ENTREGA DE LOS "DISCOS DE ORO RCA VICTOR" PROXIMO DOMINGO, SUCESO EN EL TEATRO CAUPOLICAN



Un extraordinario suceso artístico constituirá la entrega oficial de "Los Discos de Oro RCA VICTOR", con que el popular Sello del Perito premia a los artistas más populares del año, a sus Atracciones del año. Actuarán el próximo domingo en funciones de vespertina a las 6.30, atracciones como Ginetta Acevedo, Sergio Inostroza, Oscar Arias, Los Flamings, Freila

Teatro de Londres superó la barrera del idioma

LONDRES, (Bippa).— Londres, como toda otra gran capital, posee teatros de muchas clases. Los hay grandes, reducidos, tradicionales, experimentales, y generalmente hay que recurrir a entradas con mucha anticipación.

Uno de estos teatros londinenses, el Westminster Theatre, situado en una callejuela cerca del Palacio de Buckingham, ha introducido un novedoso sistema que permite al auditorio escuchar una representación en unos ocho idiomas. El sistema consta de un pequeño receptor a transistor, que el espectador puede sintonizar marcando un número que corresponde al idioma que desea escuchar.

Para hacer uso de este interesante servicio de traducción, el teatro ha sido equipado con una antena de laso, que va sujeta a lo largo de los muros del recinto, y está conectada a una serie de cabinas a prueba de ruidos, instaladas en el fondo de la sala, donde se ubican los traductores.

Dicha antena emite impulsos que son captados por un pequeño receptor portátil, de transistor, que va suspendido al cuello del espectador con su buena aislación de material plástico. Un par de audífonos acoplados al receptor completan el equipo.

Este ingenioso dispositivo es similar a los que se brindan a los delegados de la Asamblea de las Naciones Unidas. Hay dos traductores que actúan conjuntamente, a fin de simular las voces de hombre y de mujer en el escenario.

En la actualidad se traduce la pieza a ocho idiomas: francés, italiano, alemán, noruego (aceptado por los países escandinavos), holandés, portugués, español y japonés. Generalmente es necesario prevenir al teatro con cierta anticipación, y que haya por lo menos 25 personas interesadas en determinado idioma. Durante el pasado agosto este servicio trajo una demanda tal, que hubo de hacerse traducciones en idiomas específicos. En efecto, con tanta rapidez ha aumentado la aceptación de este servicio, que la dirección del teatro se ve asediada por los pedidos de traducción a idiomas adicionales.

La innovación se ideó por pura casualidad, como suele suceder con la mayoría de las invenciones. Hace un año, un grupo de militares alemanes fueron invitados a una función de teatro, y alguien dijo que los oficiales gozarían más si se pudiera escuchar la pieza en su propio idioma. La dirección del teatro se mostró de acuerdo, y acto seguido mandó adquirir los elementos necesarios para efectuar la traducción.

El experimento fue todo un éxito y el equipo quedó instalado en forma definitiva. De esta forma el teatro no sólo ha contribuido al mayor provecho y satisfacción de una parte del público, sino que ha aumentado considerablemente el número de espectadores.

METRO-CALIFORNIA

BANDERA 101 TEL. 10551 YRARRAZABAL 101 TEL. 49808

3-7-10 P.M. 3.45, 7.10 y 10.15 P.M.

HOY

ULTIMO DIA

ROBERT TAYLOR

PISTOLAS DE FRONTERA

EN COLOR EASTMAN

ROBERT LOGAN, JOAN CAULFIELD, ROBERT MIDDLETON, LARRY GATES

MANANA

Para mayores y menores

VUELVE UNA DE LAS PELICULAS CLASICAS DE MAYOR EXITO

Sinuhé, el EGIPCIO

JEAN SIMMONS, MATTHEW TIERNEY, MICHAEL WELLS, WILDING, DARVI, USTINOV, ROMANO PURDOM

COLOR por DE LUXE CINEMASCOPE

Melvin Frank, Mervyn Frank

